

FOPPAPEDRETTI®

TOKIO



I PASSEGGINO - Istruzioni di montaggio

Questo passeggino è adatto a bambini con età superiore ai 6 mesi, peso massimo 15 kg - Conforme alla Norma EN 1888:2012

GB PUSHCHAIR - Assembly instructions

This seat is not suitable for children under 6 months, maximum weight 15kg - Complies with EN 1888:2012

F POUSETTE - Notice d'utilisation

Cette poussette est adaptée aux enfants âgés de 6 mois et plus, poids maximum 15 kg - Conforme à la Norme EN 1888:2012

D BUGGY - Montageanweisungen

Dieser Buggy ist für Kinder im Alter ab 6 Monaten geeignet, Gewicht maximal 15 kg - Entspricht der Norm EN 1888:2012

E COCHECITO - Manual de instrucciones

Esta silla de paseo es adecuada para niños de edad superior a 6 meses y peso máximo de 15 kg - Conforme a la Norma EN 1888:2012

NL WANDENWAGEN - Gebruiksaanwijzingen

Deze wandelwagen is geschikt voor kinderen die ouder dan 6 maanden zijn, maximumgewicht 15 kg - Conform de norm EN 1888:2012

GR ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ - Οδηγίες χρήσης

Αυτό το παιδικό καρότσι είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας άνω των 6 μηνών και με μέγιστο βάρος 15 kg - ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ EN 1888:2012

P CARRINHO - Manual de instruções

Este carrinho é adequado para crianças com mais de 6 meses de idade e com peso máximo de 15 kg - Produto em conformidade com a norma EN 1888:2012

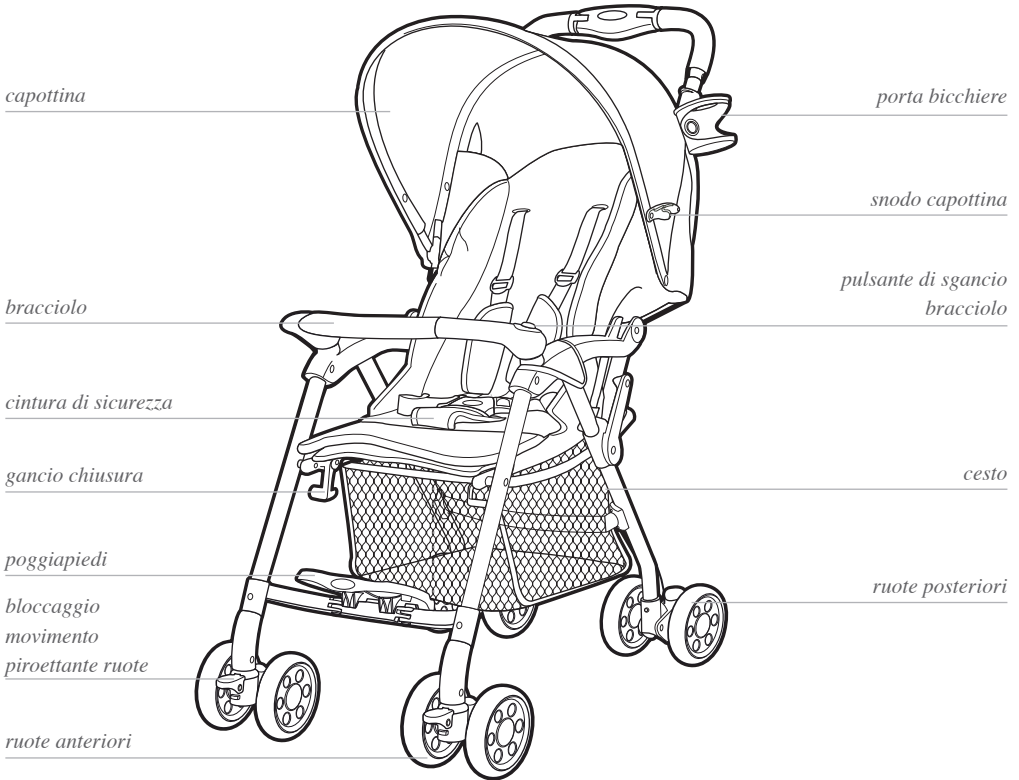
RU ПРОГУЛОЧНАЯ КОЛЯСКА - Инструкция по установке

Эта прогулочная коляска предназначена для детей старше 6 месяцев, с максимальным весом 15 кг - Отвечает требованиям стандарта EN 1888:2012

- IT. IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE**
- GB. IMPORTANT! READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**
- F. IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE MAIN POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE**
- D. WICHTIG! AUFMERKSAM LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUFBEWAHREN**
- E. IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS**
- NL. BELANGRIJK! AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK**
- GR. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО**
- P. IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA CONSULTA**
- RU. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**

COMPONENTI

Leggete le istruzioni d'uso per un utilizzo corretto del passeggino e conoscere la corretta procedura di montaggio per evitare un uso improprio che potrebbe provocare possibili lesioni al vostro bambino.



ATTENZIONE

Lo scopo della figura è di illustrare meglio il funzionamento e la struttura del prodotto. Nel caso in cui vengano riscontrate delle differenze tra la figura e il prodotto, è valido il prodotto stesso in quanto sono possibili modifiche atte a migliorare qualitativamente il prodotto.

Note:

Fissare al telaio il filo del freno con il velcro da entrambe le parti.

Lasciare il filo del freno all'esterno del cesto.

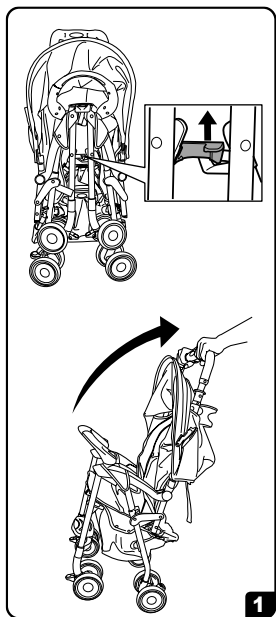
La ruota con il freno può essere fissata sia sul lato destro che sul lato sinistro.



MONTAGGIO

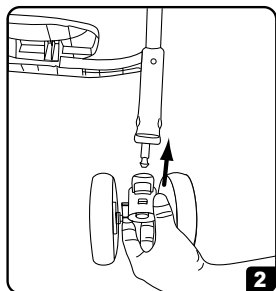
1. APERTURA

Come illustrato in figura 1, alzate il gancio di chiusura, sollevare, tirando verso la parte posteriore il manico e aprire completamente il passeggino. Verificate che il passeggino sia correttamente aperto e bloccato.



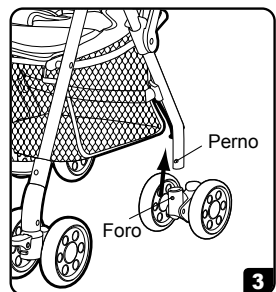
2. MONTAGGIO RUOTE ANTERIORI

Come illustrato in figura 2, sollevare il telaio con una mano ed inserire le ruote anteriori, spingendole verso l'alto. Uno scatto vi indicherà il corretto aggancio. Verificare il corretto aggancio di entrambe le ruote, tirando verso il basso non devono sganciarsi.

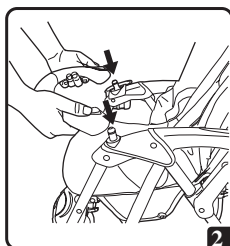
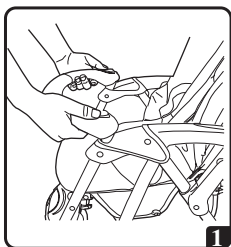


3. MONTAGGIO RUOTE POSTERIORI

Come illustrato nella figura 3. Allineate il foro nel gruppo delle ruote posteriori con il telaio e inserite, spingendo le ruote verso alto. Uno scatto indicherà il corretto aggancio. Verificate, quando le ruote sono agganciate, che il perno a molla fuoriesca dal foro sul gruppo ruote. Tirando verso il basso non devono sganciarsi.



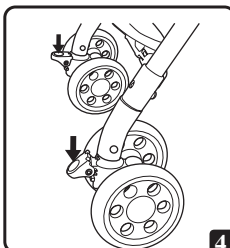
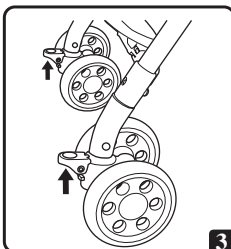
La ruota con il freno può essere fissata sia sul lato destro che sul lato sinistro. Fissare il filo del freno con velcro ai lati.



1. USO DEL BRACCIOLO

Come illustrato nella figura 1, quando volete collocare il vostro bambino nel passeggino o togliere il bracciolo, premere i due pulsanti e sollevarlo verso l'alto per rimuoverlo. Premere un solo pulsante e sollevare il bracciolo per aprirlo a cancelletto.

2. Come illustrato nella figura 2, quando dovete agganciare il bracciolo, allineate il bracciolo con la struttura laterale e premete verso il basso. Uno scatto vi indicherà il corretto aggancio.

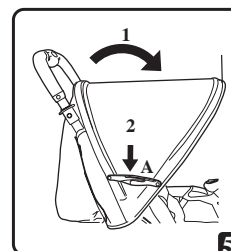


3. BLOCCARE MOVIMENTO RUOTE PIROETTANTI ANTERIORI

Come illustrato nella figura 3, sollevate la leva da ambo le ruote per bloccarle, spingete leggermente in avanti il passeggino per attivare il bloccaggio.

4. ATTIVARE MOVIMENTO RUOTE PIROETTANTI ANTERIORI

Come illustrato nella figura 4, premere entrambe le leve.



5. APERTURA CAPOTTINA

Come illustrato nella figura 5, spiegate la capottina e premere le leve "A".

6. CHIUSURA CAPOTTINA

Sollevare entrambe le leve "A" e solo a questo punto potete richiudere la capottina (fig. 6).

Importante: non richiudete mai la capottina, senza prima aver sollevato le leve "A", rischiate di danneggiare la capottina.

MODO D'USO

7



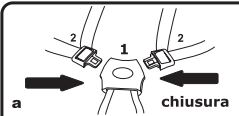
7a

7. ATTIVARE IL FRENO DI STAZIONAMENTO RUOTE POSTERIORI.

Premere il pedale sulla superficie di colore rosso, per azionare il freno di stazionamento.

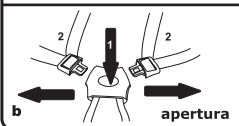
Premere il pedale sulla superficie di colore blu, per disattivare il freno di stazionamento.

Spingere leggermente in avanti il passeggino per consentirne il bloccaggio.



a

chiusura



b

apertura



c

8

8. UTILIZZO DELLA CINTURA DI SICUREZZA, IMBRACATURA

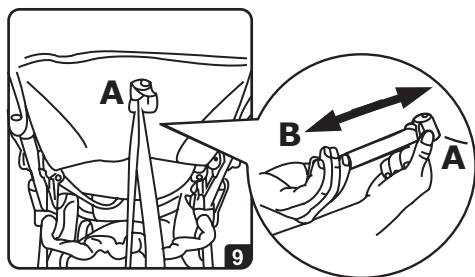
Come illustrato nella figura a, inserite le due linguette "2" della fibbia di sicurezza nel dispositivo di aggancio "1", fino allo scatto.

Un click indicherà l'avvenuto aggancio.

PER SGANCIARE LE CINTURE

Come illustrato nella figura b, premere il pulsante di sgancio "1" e tirate verso l'esterno le linguette "2", sganciando l'imbracatura.

Importante: la cintura "imbracatura" deve sempre e solo essere utilizzata con tutti i componenti correttamente agganciati, come illustrato nella figura 8.

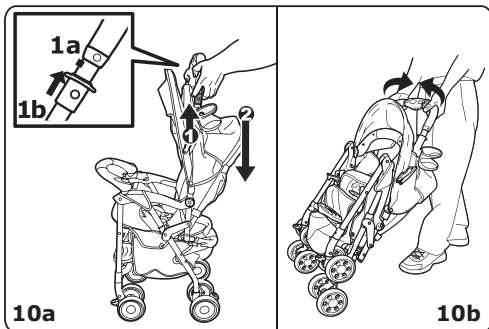
**9. REGOLAZIONE SCHIENALE**

Come illustrato in figura 9, tirare la cinghia con una mano e con l'altra afferrare il dispositivo di regolazione.

Far scorrere sulla cinghia, il dispositivo verso la parte anteriore per sollevare lo schienale o verso la parte posteriore per reclinare lo schienale.

Rilasciare il dispositivo di regolazione, per bloccare lo schienale nella posizione scelta.

Consigliamo la regolazione dello schienale senza il bambino posizionato al suo interno.

**10. CHIUSURA**

Richiudere la capottina.

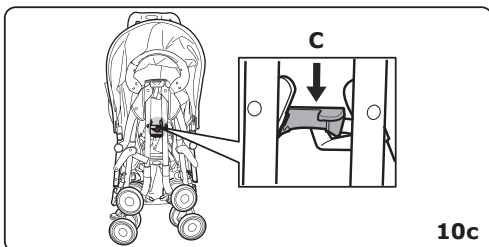
Bloccare le ruote anteriori.

a. Premere il pulsante 1a sul lato destro e sollevare le due leve 1b da ambo i lati del manico e mantenendole sollevate premere il manico verso il basso 2 (10a).

b. Impugnare alle estremità il manico e piegare, ruotando verso l'interno, il telaio del passeggino.

c. Agganciare il gancio di chiusura.

Il passeggino ripiegato, può restare in piedi.



IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI.

AVVERTENZA: SIETE RESPONSABILI DELLA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.

AVVERTENZA: Non lasciate mai il bambino incustodito. Tenete sempre sotto controllo il bambino quando collocato nel passeggino.

AVVERTENZA: Nelle operazioni di apertura e chiusura, assicurarsi che il bambino sia a debita distanza per evitare ferimenti.

AVVERTENZA: Non consentire al bambino di giocare con questo prodotto.

AVVERTENZA: Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.

AVVERTENZA: Azionate sempre i freni quando il passeggino è fermo o quando collocate/togliete il bambino dal passeggino.

AVVERTENZA: Non utilizzate pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal fabbricante, in quanto potrebbero rendere il passeggino poco sicuro.

AVVERTENZA: Questo passeggino è adatto a bambini con età superiore ai 6 mesi, peso massimo 15 kg.

Per neonati, non regolate lo schienale nella posizione verticale, da seduto (dovrebbe essere regolato nella posizione completamente sdraiato) in quanto il bambino a quest'età non ha la capacità di tenere la testa eretta.

AVVERTENZA: Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente agganciati prima dell'utilizzo.

AVVERTENZA: Usare l'imbracatura appena il bambino è in grado di stare seduto da solo.

AVVERTENZA: Appendere oggetti alla maniglia può rendere instabile il passeggino.

AVVERTENZA: Utilizzare sempre l'imbracatura correttamente agganciata, cintura addominale e pettorale.

AVVERTENZA: Assicurarsi che la seduta o eventuali complementi siano correttamente agganciati prima dell'utilizzo.

AVVERTENZA: Usate sempre le cinture di sicurezza, per evitare che il bambino possa ferirsi in modo grave cadendo o scivolando dal passeggino.

Controllate regolarmente che le cinture siano correttamente agganciate, non danneggiate o sfilacciate.

AVVERTENZA: Assicuratevi che il vostro bambino indossi sempre le cinture di sicurezza in modo corretto e che le stesse siano ben regolate. Le cinture sono provviste di anelli a forma "D", necessarie per il fissaggio di altre cinture, conformi alle norme BS 6684 o BS EN 13210, per la distribuzione in mercati esteri, se richieste da un regolamento interno.

AVVERTENZA: Il passeggino è progettato per il trasporto di un solo bambino.

AVVERTENZA: Questo prodotto non è idoneo per essere usato da adulti che corrono o pattinano o praticano altre attività sportive similari.

AVVERTENZA: Assicurarsi che la seduta sia correttamente agganciata alla struttura prima dell'uso.

AVVERTENZA: Lo spessore dell'imbottitura del sedile non può superare i 25 mm.

AVVERTENZA: Quando il passeggino viene chiuso, aperto o effettuate regolazioni, tenere il bambino lontano dalle parti mobili.

AVVERTENZA: Un carico appeso alla maniglia può pregiudicare la stabilità del passeggino.

AVVERTENZA: Non richiudere o chiudere parzialmente il passeggino con all'interno il bambino.

Il passeggino è dotato di cestino per il trasporto di 5 kg di merce che deve essere distribuita in modo uniforme.

Il montaggio deve essere eseguito da una persona adulta. Solo una persona adulta può regolare il

AVVERTENZE

meccanismo di regolazione dello schienale.

Non utilizzare il passeggino se un componente o una parte è rotta, danneggiata o mancante.

Non permettere al bambino di arrampicarsi sul passeggino, può renderlo instabile.

Questo prodotto richiede una manutenzione regolare da parte dell'utente.

Un carico eccessivo, la chiusura incorretta

e l'uso di accessori o componenti di ricambio non approvati potrebbero danneggiare o rompere il passeggino e potrebbero rendere il prodotto pericoloso.

Non sovraccaricate il passeggino con altri bambini, merce o accessori.

Non lasciate mai il parapigioggia fissato al passeggino in casa, in un ambiente caldo o vicino ad una fonte di calore in quanto il bambino potrebbe soffrire di caldo eccessivo.

Assicuratevi che tutti gli utenti abbiano familiarità con il funzionamento del prodotto.

L'apertura e la chiusura avviene facilmente, non richiede sforzi eccessivi. Se non è così, non forzate il meccanismo - fermatevi e leggete le istruzioni.

Non utilizzate il passeggino per un uso diverso da quello per il quale è stato progettato.

Non permettete al vostro bambino di salire, senza aiuto, nel passeggino, di giocare con il passeggino o penzolarsi dallo stesso.

Tenete sempre il passeggino quando state vicino a veicoli o treni in movimento.

Anche con i freni azionati, la corrente d'aria causata dal veicolo in movimento potrebbe spostare il passeggino.

State attenti quando salite o scendete da un cordolo.

Togliete i bambini e chiudete il passeggino

quando salite o scendete le scale o le scale mobili.

Assicuratevi che il passeggino chiuso sia tenuto lontano dai bambini in modo che non possa cadere e causare ferite.

Non utilizzare accessori o complementi non inclusi, come per esempio seggiolini per bambini, borse, ganci, vassoi, ecc. oltre a quelli approvati dal fabbricante in quanto potrebbero rendere il passeggino poco sicuro.

Non utilizzare pedane aggiuntive, per il trasporto di un bambino.

ATTENZIONE

Il vostro passeggino soddisfa i requisiti previsti dalle norme di sicurezza e con un uso corretto e un'adeguata manutenzione manterrà le sue prestazioni inalterate per diversi anni.

Il telaio è robusto ma può danneggiarsi se le ruote posteriori continuano ad essere sottoposte a forti impatti scendendo gradini o cordoli. Gli impatti continui causeranno dei danni.

Se il vostro bambino indossa scarpe dure, queste potrebbero danneggiare il tessuto morbido.

Riporre il passeggino bagnato, può causare la formazione di muffa.

Se il passeggino è esposto all'umidità, o bagnato, asciugatelo con un panno morbido, aprite completamente il passeggino e lasciatelo asciugare prima di riporlo.

Tenete il vostro passeggino in un luogo asciutto e sicuro.

Non lasciate il passeggino al sole per periodi prolungati - alcuni tessuti potrebbero sbiadirsi.

Questo passeggino richiede una manutenzione regolare da parte dell'utente.

Il prodotto richiede un minimo di manutenzione. La lubrificazione delle parti in movimento aumenterà la durata del passeggino e renderà più facile le operazioni di apertura e chiusura dello stesso.

Se alcune parti del passeggino dovessero diventare rigide o difficile da far funzionare, applicate una piccola quantità di lubrificante in forma di spray, per esempio WD 40. Non utilizzate olio o grasso. Il prodotto WD 40 non deve essere usato per lubrificare le ruote estraibili. Se necessario, le ruote devono essere rimosse e pulite con un panno morbido e asciutto.

Controllate regolarmente i dispositivi di bloccaggio, i freni, le ruote, le cinghie, le levette, i regolatori dei sedili, le giunture ed i dispositivi di fissaggio, assicurandosi sempre che siano correttamente agganciati e in buone condizioni di funzionamento.

Le ruote sono soggette ad usura e devono essere sostituite all'occorrenza.

Eseguire un controllo accurato, sul corretto funzionamento del passeggino, dopo 18 mesi di utilizzo, dopo un lungo periodo di non utilizzo e prima di utilizzarlo per un secondo bambino.

PULIZIA

Pulire il tessuto con acqua tiepida, un detergente neutro e una spugna.

Le parti in plastica e in metallo possono essere pulite con acqua tiepida, un detergente neutro e una spugna.

Non utilizzare mai prodotti per la pulizia abrasivi o a base di ammoniaca, candeggina o acquaregia.



Parapioggia

Posizionare il parapioggia come in figura. Fissare il parapioggia al telaio, agganciando i lembi con velcro attorno alla struttura.

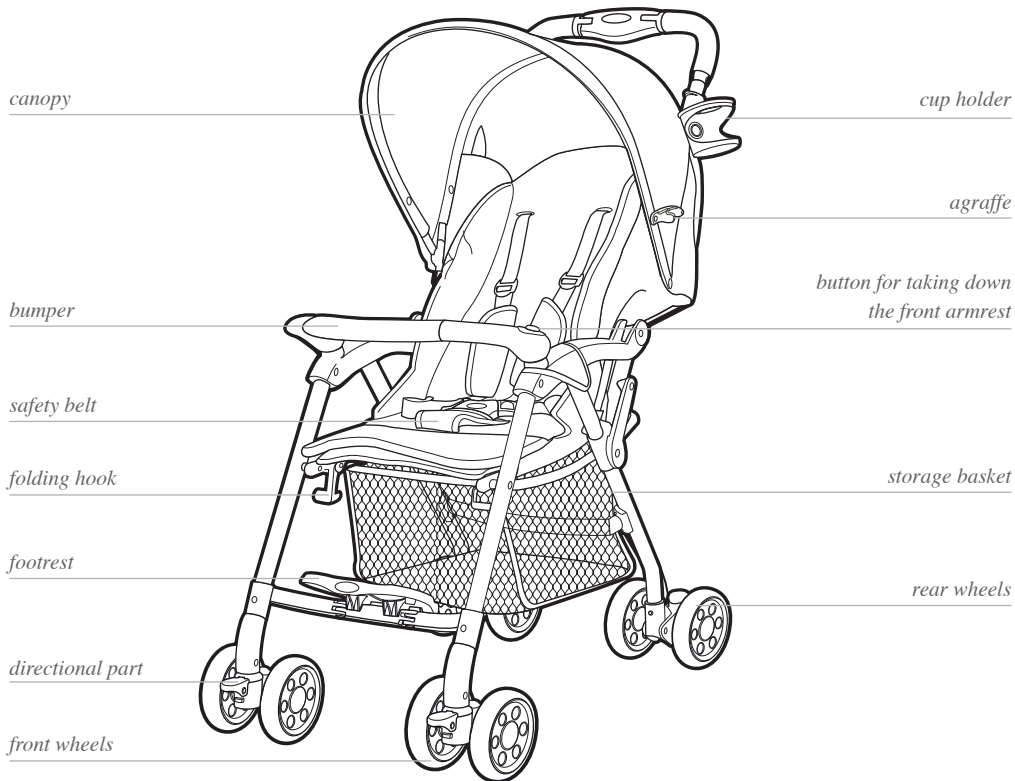


Coprigambe

Posizionare il coprigambe come in figura. Fissare la parte laterale alla struttura, utilizzando i lembi con velcro.

COMPONENT PARTS

Read the instructions for correct use of the stroller and know the correct procedure for mounting to avoid use improper that could cause possible injury to your child.



CAUTION

The iconograph is to better illustrate the operation means and structure of the product. When there are some differences between the practical and the inset, the practical is confirmed. In order to better improving the quality, we may make some change on some parts of the structure and appearance without informing, please understand.

Note:

Fix the brake line to the frame using the Velcro on both sides.

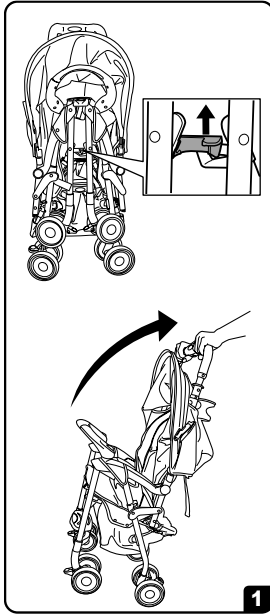
Keep the brake line outside of the basket.

The wheel with brake could be fixed on either side of the stroller.

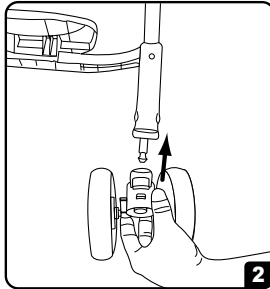


TO INSTALL**1. OPEN THE FRAME**

As picture 1, put up the folding hook, pull the frame backward, then the frame can be opened. If you heard 'click', it shows the frame is in position.

**2. INSTALL THE FRONT WHEELS**

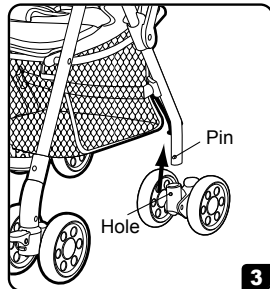
As picture 2, Support the frame with one hand, hold the front wheels with the other hand, at the same time, push the front wheels airward. If you heard 'click', it shows the front wheels are in position.

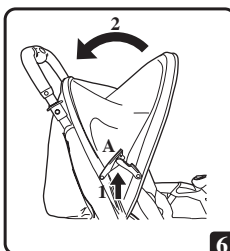
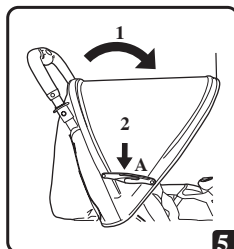
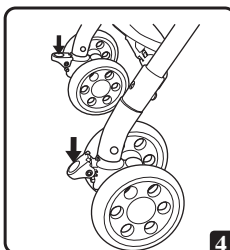
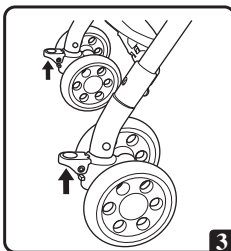
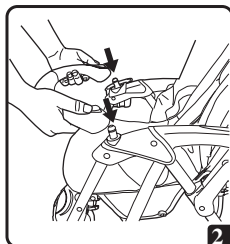
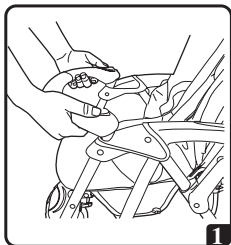
**3. INSTALL THE REAR WHEELS**

As picture 3, Aim the hole on the rear wheels at the pin on the pole, then push the rear wheels airward. If you heard 'click', it shows the rear wheels are in position.

Fix the brake line to the frame using the Velcro on both sides.

Keep the brake line outside of the basket.



TO USE**1. USE THE FRONT ARMREST**

As picture 1, when you need to seat the baby or take down the front armrest, press the two buttons on the front armrest, pull the front armrest upward, then you could take down the front armrest.

2. As picture 2, when you need to install the front armrest, aim the front armrest at the side armrest, then press downward. If you heard 'click', it shows the front armrest is in position.

3. FIX THE DIRECTION OF THE FRONT WHEELS

As picture 3, put up the directional part upward.

4. TURN THE DIRECTION OF THE FRONT WHEELS

As picture 4, press the directional part down, then you could turn the direction of the front wheels freely.

5. OPEN THE CANOPY

As picture 5, follow the arrowhead, pull the canopy pole and press down the agraffe, then the canopy can be opened.

6. FOLD THE CANOPY

Follow the arrowhead, put up the agraffe upward, then push the canopy, the canopy can be folded (pic. 6).

Important: Never close the canopy without first undo the stretchers.

The canopy could be damaged.

TO USE

7

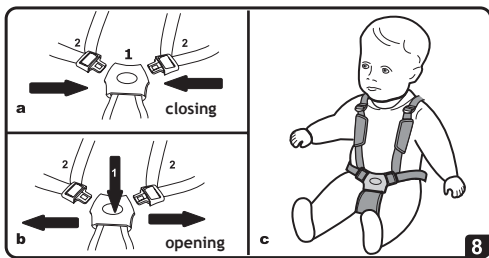


7a

7. USE THE BRAKE

Press down the red pedal to lock the brake wheels.

Press down the blue pedal to unlock the brake wheels



8

8. FASTEN THE SAFETY BELT

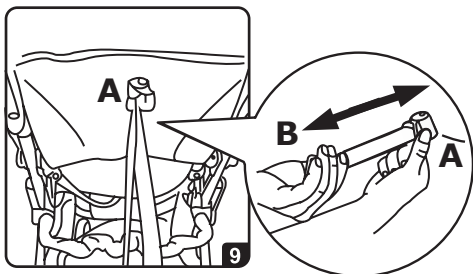
Fasten: As picture a, insert the two pins of the safety buckle into the two safety jacks. If you heard 'click', it shows you have fastened the safety belt in position.

OPEN THE SAFETY BELT

As picture b, press down the buttons "1" of the safety jacks, pull the safety pins outward "2", then you could open the safety belt.

Important:

the safety belt has to be used always and only correctly fasten, including all components, as shown in pic.8.

TO USE**9. THE BACKREST CAN BE ADJUSTED FREELY**

As picture 9, pull the belt with one hand, hold the backrest adjustment part with the other hand, then push it airwards, the backrest can be adjusted higher.

Pull the backrest adjustment part outward, then the backrest can be adjusted lower.

Please don't adjust the backrest when the child is in the stroller.

10. FOLD

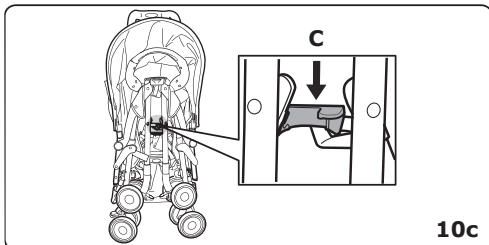
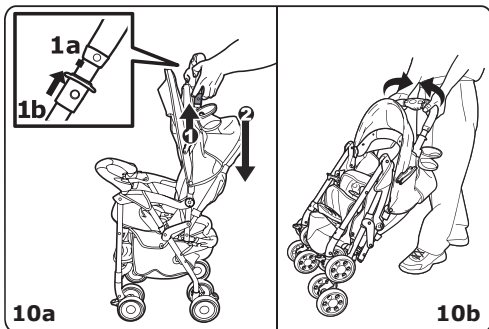
Fold the canopy.

Lock the front wheels.

a. Push the button 1a on the right side and pull the two folding handles 1b, then press the handles downwards 2.

b. Hold the two sides of the handle, fold the stroller.

c. Hang the folding hook, the the frame can be folded. The stroller can stand after folding.



WARNING

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: A CHILDS SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

WARNING: Never leave child unattended. Always keep child in view when in stroller

WARNING: To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING: Do not let your child play with this product.

WARNING: Always use the restraint system.

WARNING: The parking device shall be engaged when placing and removing the children.

WARNING: Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used.

WARNING: This seat is not suitable for children under 6 months, maximum weight 15kg. For new born baby, do not recline seat back to sitting position (should be in full reclining position) as the baby doesn't have ability to control its head.

WARNING: Use seat belt, avoid serious injury from falling or sliding out always.

WARNING: Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING: Use a harness as soon as your child can sit unaided.

WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.

WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

WARNING: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING: Ensure your child wears a correctly fitted and adjusted harness at all times. D-rings are provided on the existing harness for the attachment of a separate safety harness approved to BS 6684 or BS En 13210 should this be required.

Verify regularly that the safety belts are correctly fastened, not damaged or frayed.

WARNING: Only one child for one stroller.

WARNING: This product is not suitable for running or skating.

WARNING: Check that the seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING: Do not add a mattress thicker than 25 mm.

WARNING: When folding, unfolding or adjusting before using stroller, keep child away from moving parts.

WARNING: Do not place or hang parcels, bags or accessories on any part of the stroller including the handle. Failure to comply with this warning may cause , hazardous, unstable conditions to exist.

WARNING: Always use the brakes when stroller is stopped.

WARNING: Never fold the stroller, not even partly, when your child is in it.

A basket is provided for the carriage of 5kg of goods, evenly distributed.

The product must be assembled by an adult.

Only the minder can operate the recline adjuster.

Never use the stroller if any part of it is damaged or any component is missing.

Do not allow children to play with or hang onto the stroller.

This vehicle requires regular maintenance by the user.

Do not use replacement parts or accessories other than those approved by the supplier as they may render the pushchair unsafe.

Overloading, incorrect folding, and the use of non-approved accessories or spare parts may damage or break this pushchair and could render the product unsafe. Read the instructions.

Do not overload this pushchair with additional children, goods or accessories. Bags and other items must not be hung from the handle.

Never leave rain covers on indoors, in a hot atmosphere or near a heat source as the baby could

WARNING

overheat.

Ensure all users are familiar with the products operation. It should always open and fold easy. If it does not, do not force the mechanism - stop and read the instructions.

Do not use your pushchair in a manner for which it is not designed.

Do not allow your child to climb unassisted into, play with or hang onto your pushchair.

Hold on to your pushchair when close to moving road vehicles or trains. Even with the brake on the draught from the vehicle may move the pushchair.

Exercise caution when mounting or dismounting a kerb.

Remove your children and fold the pushchair when ascending or descending stairs or escalators.

Ensure the folded pushchair is stored away from children so that it does not fall and cause injury.

Do not use replacement parts or accessories, e.g. child seats, bags, hooks, trays, rain covers etc. other than those approved by the supplier, they may render the pushchair unsafe.

Never carry a third child on your pushchair.

Do not use any platforms or attachments that allow transportation of third child.

CARE

Your pushchair has been designed to meet safety standards and with correct use and maintenance will give many years of trouble free performance.

The chassis is strong but will weaken should the back wheels be bumped down stairs or kerbs. continual impact will cause damage. If your child wears hard shoes these might damage the soft fabric.

Storing a damp pushchair will encourage mildew to form.

After exposure to damp conditions, dry off with a soft cloth, open fully and allow to dry thoroughly before storing.

Store your pushchair in a dry, safe place.

Do not leave the pushchair in sunlight for prolonged periods - some fabrics may fade.

MAINTENANCE

This pushchair requires regular maintenance by the user.

This product is designed to operate with minimum maintenance, however regular lubrication of moving parts will extend the life of your pushchair and make opening and folding easier.

Should parts of your pushchair become stiff or difficult to operate, apply a light application of a spray lubricant e.g. WD 40. Do not use oil or grease. WD 40 should not be used to lubricate the running of removable wheels.

If necessary, these should be removed and cleaned with a soft dry cloth.

Regularly inspect the locking devices, brakes, wheels, harness assembly, catches, seat adjusters, joints and fixings to ensure they are secure and in full working order.

Brakes, wheels and tyres are subject to wear and should be replaced if necessary.

Your pushchair should be serviced and reconditioned before using it for a second baby, or within 18 months, whichever is the sooner.

CLEANING

The fabric may be cleaned by sponging lightly using warm water and a mild detergent.

Plastic and metal parts may be sponged clean with warm water and a mild detergent.

Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners.

ACCESSORIES



Rain Cover

Place the rain cover as the image shows. Fix the rain cover to the frame, using the straps of Velcro.

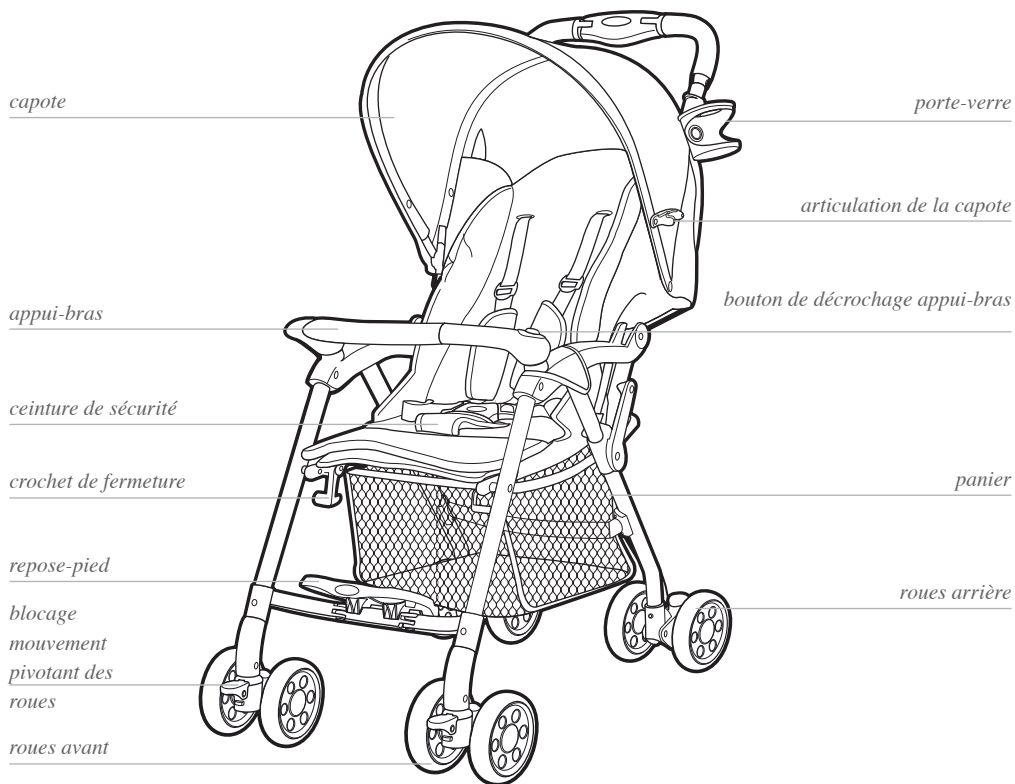


Foot Muff

Place the foot muff as the image shows. Fix the foot muff to the frame, using the straps of Velcro.

COMPOSANTS

Lisez les instructions pour une utilisation correcte de la poussette et connaître la procédure à suivre pour le montage afin d'éviter une mauvaise utilisation qui pourrait causer des blessures à votre enfant.



AVERTISSEMENT

Le but de la figure est d'illustrer au mieux le fonctionnement et la structure du produit. S'il y avait des différences entre la figure et le produit, ce produit est conforme parce que des modifications sont possibles afin d'améliorer qualitativement le produit.

Remarques :

Fixer le fil du frein au châssis avec la bande velcro des deux côtés.

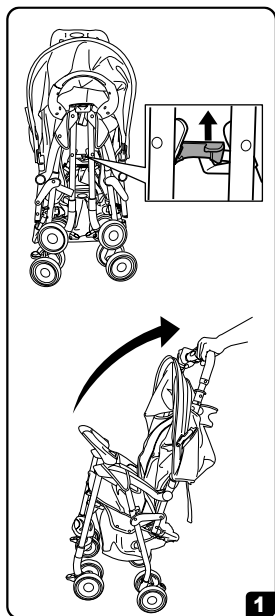
Laisser le fil du frein à l'extérieur du panier.

La roue peut être fixée avec le frein, aussi bien sur le côté droit que sur le côté gauche.

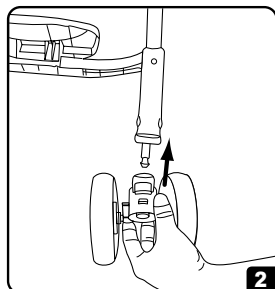


MONTAGE**1. OUVERTURE**

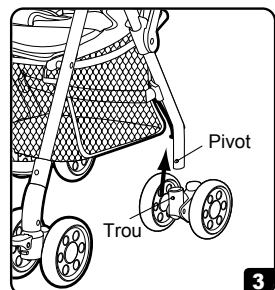
Comme illustré sur la figure 1, lever le crochet de fermeture, soulever la poignée en tirant vers l'arrière et ouvrir complètement la poussette. Vérifiez que la poussette est correctement ouverte et bloquée.

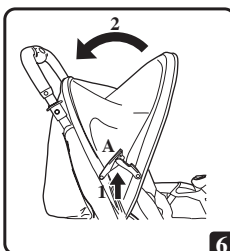
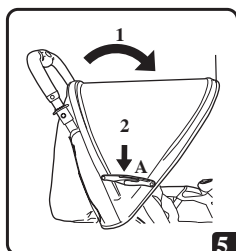
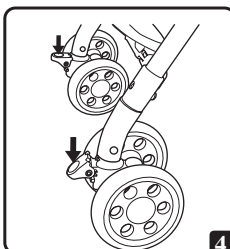
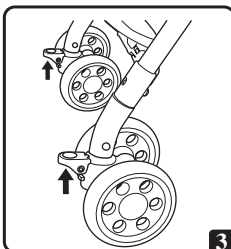
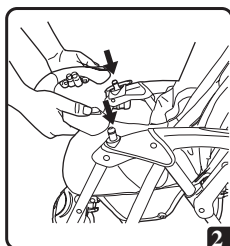
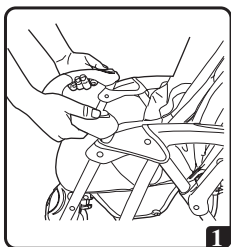
**2. MONTAGE DES ROUES AVANT**

Comme illustré sur la figure 2, soulever le châssis d'une main et insérer les roues avant, en les poussant vers le haut. Un clic vous indiquera l'enclenchement correct. Vérifier l'enclenchement correct des deux roues, en tirant vers le bas elles ne doivent pas se décrocher.

**3. MONTAGE DES ROUES ARRIÈRE**

Comme illustré sur la figure 3. Alignez le trou du groupe des roues arrière avec le châssis et insérez les roues en poussant vers le haut. Un clic indiquera l'enclenchement correct. Vérifiez, quand les roues sont enclenchées, que le pivot à ressort sorte du trou sur le groupe roues. En tirant vers le bas, elles ne doivent pas se décrocher. La roue peut être fixée avec le frein, aussi bien sur le côté droit que sur le côté gauche. Fixer le fil du frein aux côtés avec la bande velcro.





1. UTILISATION DE L'APPUI-BRAS

Comme illustré sur la figure 1, lorsque vous voulez installer votre enfant dans la poussette ou retirer l'appui-bras, appuyer sur les deux boutons et le soulever vers le haut pour l'enlever. Appuyer sur un seul bouton et soulever l'appui-bras pour l'ouvrir comme une barrière.

2. Comme illustré sur la figure 2, quand vous devez fixer l'appui-bras, alignez l'appui-bras avec la structure latérale et appuyez vers le bas. Un clic vous indiquera l'enclenchement correct.

3. BLOQUER LE MOUVEMENT DES ROUES PIVOTANTES AVANT

Comme illustré sur la figure 3, soulevez le levier des deux roues pour les bloquer, poussez légèrement en avant la poussette pour activer le blocage.

4. ACTIVER LE MOUVEMENT DES ROUES PIVOTANTES AVANT

Comme illustré sur la figure 4, appuyer sur les deux leviers.

5. OUVERTURE DE LA CAPOTE

Comme illustré sur la figure 5, déplier la capote et appuyer sur les leviers "A".

6. FERMETURE DE LA CAPOTE

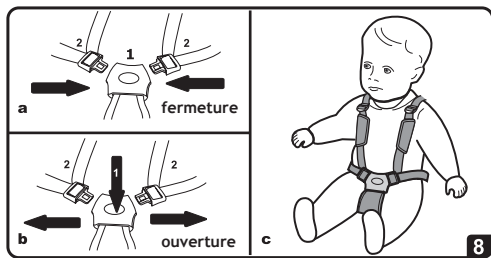
Soulever les deux leviers "A" et seulement à ce moment vous pouvez refermer la capote (fig. 6.)

IMPORTANT : ne jamais refermer la capote sans avoir avant soulevé les leviers "A", vous risquez d'endommager la capote.

MODE D'EMPLOI**7. ACTIVER LE FREIN DE STATIONNEMENT DES ROUES ARRIÈRE.**

Appuyer sur la pédale sur la surface de couleur rouge, pour actionner le frein de stationnement.

Appuyer sur la pédale sur la surface de couleur bleu, pour désactiver le frein de stationnement. Pousser légèrement en avant la poussette pour la bloquer.

**8. UTILISATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ, HARNAIS**

Comme illustré sur la figure a, insérer les deux languettes "2" de la boucle de sécurité dans le dispositif d'accrochement "1", jusqu'au clic.

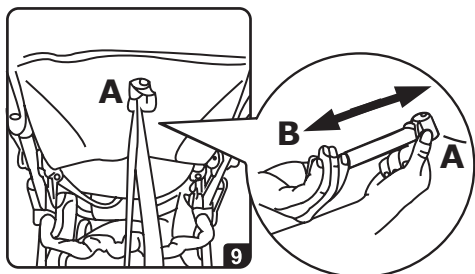
Un clic indiquera l'enclenchement.

POUR DÉCROCHER LES CEINTURES

Comme illustré sur la figure b, appuyer sur le bouton de décrochage "1" et tirez vers l'extérieur les languettes "2", en décrochant le harnais.

Important :

la ceinture "harnais" doit toujours et seulement être utilisée avec tous les composants correctement fixés, comme illustré sur la figure 8.

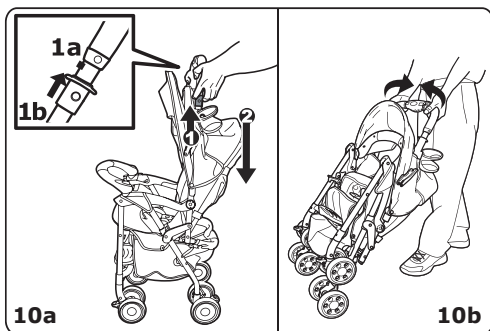
**9. RÉGLAGE DU DOSSIER**

Comme illustré sur la figure 9, tirer la ceinture d'une main et de l'autre saisir le dispositif de réglage.

Faire glisser le dispositif sur la ceinture vers l'avant pour soulever le dossier ou vers l'arrière pour incliner le dossier.

Relâcher le dispositif de réglage, pour bloquer le dossier dans la position choisie.

Nous conseillons le réglage du dossier sans l'enfant à l'intérieur.

**10. FERMETURE**

Refermer la capote.

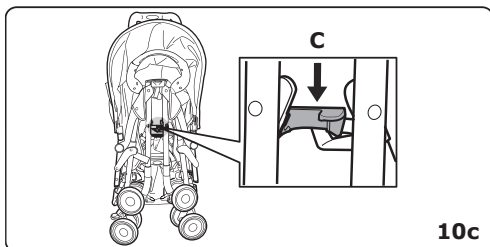
Bloquer les roues avant.

a. Appuyer sur le bouton 1a sur le côté droit et soulever les deux leviers 1b des deux côtés de la poignée et, en les maintenant soulevés, appuyer sur la poignée vers le bas (10a.)

b. Saisir la poignée aux extrémités et plier, en tournant vers l'intérieur, le châssis de la poussette.

c. Accrocher le crochet de fermeture.

La poussette repliée peut rester debout.



IMPORTANT: LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE.

AVERTISSEMENT VOUS ÊTES RESPONSABLES DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.

AVERTISSEMENT: Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance. Il faut toujours être vigilant quand l'enfant est installé dans sa poussette.

AVERTISSEMENT: Lors des opérations d'ouverture et de fermeture, s'assurer que l'enfant se trouve à une distance suffisante pour éviter d'être blessé.

AVERTISSEMENT: Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENT: Toujours utiliser le système de retenue.

AVERTISSEMENT: Actionner toujours les freins quand la poussette est à l'arrêt ou bien lorsque vous mettez/retirez l'enfant de la poussette.

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de pièces de rechange ou d'accessoires non fournis ou autorisés par le fabricant, parce que cela pourrait compromettre la sécurité de la poussette.

AVERTISSEMENT: Cette poussette est adaptée aux enfants âgés de 6 mois et plus, poids maximum 15 kg.

Pour des nouveau-nés, ne réglez pas le dossier dans la position verticale, assis (il devrait être réglé dans la position complètement allongé) parce que l'enfant à cet âge n'est pas capable de

AVERTISSEMENT: S'assurer que tous les dispositifs de blocage sont correctement fixés avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT: Utiliser le harnais dès que l'enfant se tient assis seul.

AVERTISSEMENT: Accrocher des objets à la poignée peut rendre instable la poussette.

AVERTISSEMENT: Utiliser toujours le harnais correctement accroché, la ceinture diagonale et ventrale.

AVERTISSEMENT: S'assurer que l'assise ou d'éventuels accessoires sont correctement fixés avant l'utilisation.

MISE EN GARDE : Utilisez toujours les ceintures de sécurité, pour éviter que l'enfant se blesse gravement en tombant ou en glissant de la poussette.

Contrôlez régulièrement que les ceintures soient correctement fixées, non endommagées ou effilochées.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que votre enfant porte toujours correctement les ceintures de sécurité et qu'elles sont bien réglées. Les ceintures sont équipées d'anneaux en forme de "D", nécessaires pour la fixation d'autres ceintures, conformes aux normes BS 6684 ou BS EN 13210, pour la distribution sur les marchés étrangers, si un règlement interne l'exige.

AVERTISSEMENT: La poussette est conçue pour le transport d'un seul enfant.

AVERTISSEMENT: Ce produit ne doit pas être utilisé par des adultes qui courent ou patinent ou pratiquent d'autres activités sportives similaires.

AVERTISSEMENT: S'assurer que l'assise est correctement fixée à la structure avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT: L'épaisseur du rembourrage du siège ne doit pas dépasser 25 mm.

AVERTISSEMENT: Quand on ferme ou ouvre ou règle la poussette, il faut éloigner l'enfant des parties mobiles.

AVERTISSEMENT: Une charge accrochée à la poignée peut compromettre la stabilité de la poussette.

AVERTISSEMENT: Ne pas fermer, même partiellement, la poussette avec l'enfant à l'intérieur.

La poussette est équipée d'un panier pour le transport de 5 kg de marchandise, qui doivent être répartis uniformément.

Le montage doit être effectué par une personne adulte.

Seule une personne adulte peut régler le mécanisme de réglage du dossier.

Ne pas utiliser la poussette si un composant ou une pièce est cassée, endommagée ou

manquante.

Ne pas permettre à l'enfant de grimper sur la poussette, cela peut la rendre instable.

Ce produit exige un entretien régulier de la part du consommateur.

Une charge excessive, la fermeture incorrecte et l'utilisation d'accessoires ou de composants de rechange non autorisés pourraient endommager ou casser la poussette, et pourraient ainsi rendre le produit dangereux.

Ne surchargez pas la poussette avec d'autres enfants, marchandises ou accessoires.

Ne laissez jamais l'habillage pluie fixé à la poussette dans la maison, dans une pièce chaude ou près d'une source de chaleur, parce que l'enfant pourrait souffrir de la chaleur excessive.

Assurez-vous que toutes les personnes qui se serviront de la poussette connaissent bien le fonctionnement du produit.

L'ouverture et la fermeture s'effectuent facilement, elles ne demandent pas d'efforts excessifs.

Dans le cas contraire, ne forcez pas le mécanisme - arrêtez-vous et lisez les instructions.

Ne vous servez pas de la poussette pour une utilisation différente de celle pour laquelle elle a été conçue.

Ne permettez pas à votre enfant de monter, sans aide, dans la poussette, de jouer avec la poussette ou de se pendre à celle-ci.

Tenez toujours la poussette quand vous êtes près de véhicules ou de trains en mouvement. Même avec les freins actionnés, le courant d'air provoqué par le véhicule en mouvement pourrait déplacer la poussette.

Faites bien attention quand vous montez ou descendez d'un trottoir.

Retirez les enfants et fermez la poussette quand vous montez ou descendez les escaliers ou les escalators.

Assurez-vous que la poussette fermée se trouve loin des enfants, de sorte qu'elle ne tombe pas et ne cause pas de blessures.

Ne pas utiliser d'accessoires non inclus, comme par exemple des sièges pour enfants, des sacs, des crochets, des plateaux etc., utiliser uniquement ceux qui ont autorisés par le fabricant pour ne pas compromettre la sécurité de la poussette.

Ne pas ajouter de planches supplémentaires pour le transport d'un deuxième enfant.

ATTENTION

Votre poussette répond aux exigences prévues par les normes de sécurité et avec un emploi correct et un entretien adéquat, elle maintiendra ses performances inaltérées pour plusieurs années.

Le châssis est robuste mais il peut s'endommager si les roues arrière continuent à être soumises à des chocs intenses en descendant les marches ou les trottoirs. Les chocs continus causeront des dégâts.

Si votre enfant porte des chaussures dures, celles-ci pourraient endommager le tissu souple.

Ranger la poussette mouillée peut provoquer la formation de moisissures.

Si la poussette est exposée à l'humidité ou bien mouillée, séchez-la avec un chiffon souple, ouvrez complètement la poussette et laissez-la sécher avant de la ranger.

Rangez votre poussette dans un endroit sec et sûr.

Ne laissez pas la poussette au soleil pendant de longues périodes - certains tissus pourraient se décolorer.

ENTRETIEN

Cette poussette exige un entretien régulier de la part du consommateur.

Ce produit exige un minimum d'entretien. La lubrification des parties mobiles augmentera la durée de vie de la poussette et facilitera les opérations d'ouverture et de fermeture de celle-ci.

Si certaines parties de la poussette deviennent rigides ou le fonctionnement devient difficile, appliquez une petite quantité de lubrifiant en forme de spray, par exemple WD 40. N'utilisez pas d'huile ou de graisse. Le produit WD 40 ne doit pas être utilisé pour les roues amovibles. Si nécessaire, les roues doivent être enlevées et nettoyées avec un chiffon souple et sec.

Contrôlez régulièrement les dispositifs de blocage, les freins, les roues, les ceintures, les leviers, les dispositifs de réglage du siège, les joints et les dispositifs de fixation, en vous assurant toujours qu'ils sont correctement enclenchés et en bon état de fonctionnement.

Les roues sont sujettes à l'usure et doivent être remplacées si nécessaire.

Effectuer un contrôle approfondi sur le bon fonctionnement de la poussette après 18 mois d'utilisation, après une longue période de non-utilisation et avant de l'utiliser pour un second enfant.

NETTOYAGE

Nettoyez le tissu avec de l'eau tiède, du détergent neutre et une éponge.

Les parties en plastique et en métal peuvent être nettoyées avec de l'eau tiède, un détergent neutre et une éponge.

Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou à base d'ammoniaque, d'eau de javel ou essence de térébenthine pour le nettoyage.

ACCESSOIRES



Habillage pluie

Positionner l'habillage pluie comme sur la figure.

Fixer l'habillage pluie au châssis, en accrochant les bandes velcro autour de la structure.



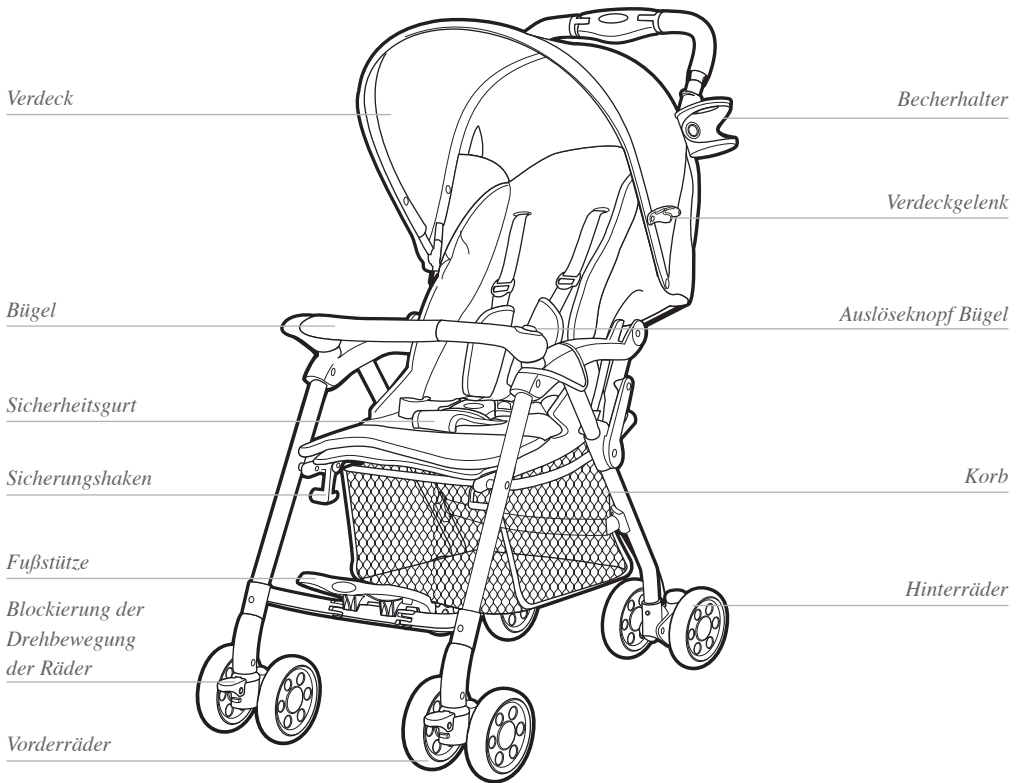
Couvre-jambes

Positionner le couvre-jambes comme sur la figure.

Fixer la partie latérale à la structure, en utilisant les bandes velcro.

BAUTEILE

Lesen Sie die Anweisungen für den korrekten Gebrauch des Kinderwagens und wissen, das richtige Verfahren für den Anbau an den Einsatz unsachgemäßer möglichen Verletzungen Ihrem Kind könnte zu vermeiden.



ACHTUNG

D

Die Abbildung soll die Funktionsweise und den Aufbau des Produkts veranschaulichen. Sollten Abweichungen zwischen der Abbildung und dem Produkt festgestellt werden, ist das Produkt dennoch in Ordnung, da Änderungen zur qualitativen Verbesserung des Produkts möglich sind.

Hinweise:

Bremszug mit dem Klettverschluss an beiden Seiten am Gestell befestigen.

Der Bremszug muss außerhalb des Korbs bleiben.

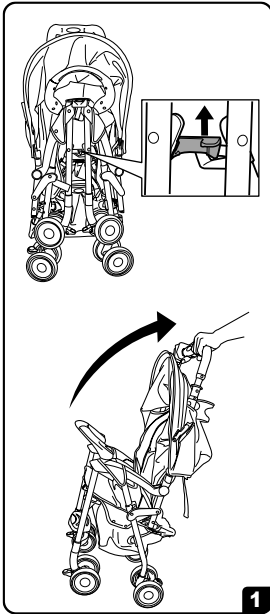
Das Rad mit der Bremse kann sowohl links als auch rechts montiert werden.



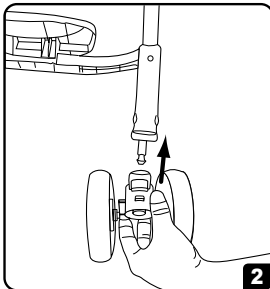
MONTAGE**1. AUFKLAPPEN**

Heben Sie den Sicherungshaken wie in Abbildung 1 gezeigt an, heben Sie den Griff an, ziehen Sie ihn nach hinten und klappen Sie den Buggy vollständig auf.

Vergewissern Sie sich, dass der Buggy richtig aufgeklappt und arretiert ist.

**2. MONTAGE DER VORDERRÄDER**

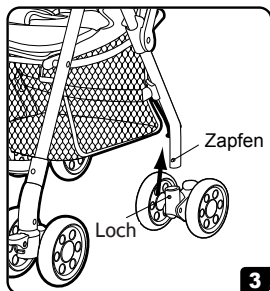
Heben Sie das Gestell wie in Abbildung 2 gezeigt mit einer Hand an und setzen Sie die Vorderräder durch Drücken nach oben ein. Ein Klicken zeigt die richtige Einrastung an. Richtige Einrastung beider Räder prüfen, durch Ziehen nach unten dürfen sie sich nicht lösen.

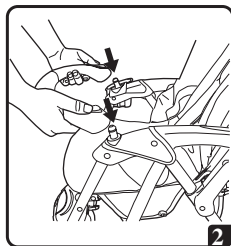
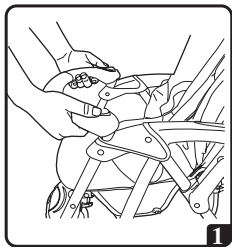
**3. MONTAGE DER HINTERRÄDER**

Wie in Abbildung 3 gezeigt.

Richten Sie die Öffnung in der Hinterradgruppe auf das Gestell aus und schieben Sie die Räder nach oben auf das Gestell. Ein Klicken zeigt die richtige Einrastung an. Prüfen Sie, wenn die Räder eingerastet sind, ob der Federzapfen aus dem Loch an der Rädergruppe austritt. Durch Ziehen nach unten dürfen sie sich nicht lösen.

Das Rad mit der Bremse kann sowohl links als auch rechts montiert werden. Bremszug mit Klettverschluss an beiden Seiten befestigen.

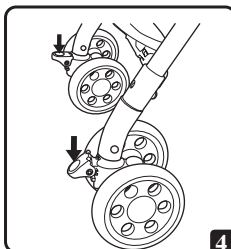
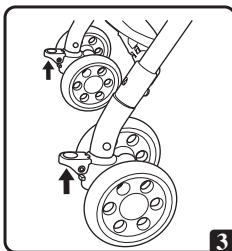




1. GEBRAUCH DES SICHERHEITSBÜGELS

Wie in Abbildung 1 gezeigt, wenn Sie Ihr Kind in den Buggy setzen oder den Sicherheitsbügel entfernen möchten, drücken Sie auf die beiden Knöpfe und ziehen Sie ihn nach oben ab. Drücken Sie nur einen Knopf, wenn Sie den Bügel zu einer Seite aufklappen möchten.

2. Wie in Abbildung 2 gezeigt, richten Sie, wenn Sie den Bügel anbringen wollen, diesen auf das seitliche Gestell aus und drücken ihn nach unten. Ein Klicken zeigt die richtige Einrastung an.

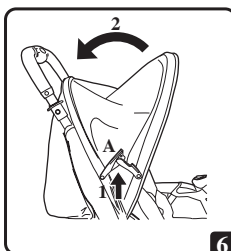
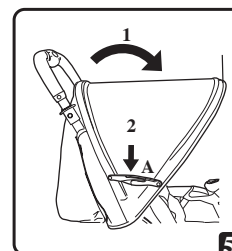


3. BLOCKIEREN DER DREHBEWEGUNG DER VORDERRÄDER

Heben Sie, wie in Abbildung 3 gezeigt, die Hebel an beiden Rädern an, um diese zu blockieren, schieben Sie den Buggy leicht nach vorn, um die Blockierung zu aktivieren.

4. FREIGEBEN DER DREHBEWEGUNG DER VORDERRÄDER

Drücken Sie, wie in Abbildung 4 gezeigt, beide Hebel.



5. AUFKLAPPEN DES VERDECKS

Klappen Sie das Verdeck, wie in Abbildung 5 gezeigt, auf und drücken Sie die Hebel "A".

6. ZUKLAPPEN DES VERDECKS

Heben Sie beide Hebel "A" an, erst jetzt können Sie das Verdeck zuklappen (Abb. 6).

Wichtig: Klappen Sie das Verdeck niemals zu, ohne vorher die Hebel "A" anzuheben, das Verdeck könnte beschädigt werden.

GEBRAUCH

7



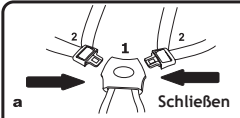
7a

7. FESTSTELLBREMSE AN DEN HINTERRÄDERN AKTIVIEREN

Treten Sie auf die rote Fläche des Pedals, um die Feststellbremse zu betätigen.

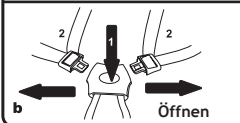
Treten Sie auf die blaue Fläche des Pedals, um die Feststellbremse zu lösen.

Schieben Sie den Buggy leicht nach vorn, damit die Blockierung erfolgt.



a

Schließen



b

Öffnen



c

8

8. GEBRAUCH VON SICHERHEITSGURT UND GURTSYSTEM

Setzen Sie die beiden Zungen "2" der Sicherheitsschnalle in die Arretiervorrichtung "1" ein bis sie einrasten.

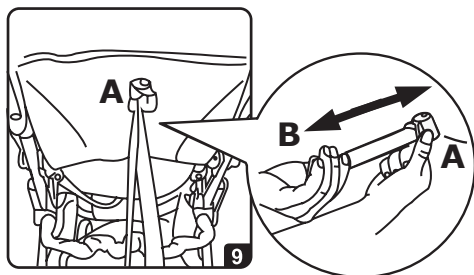
Ein Klicken zeigt an, dass das Einrasten erfolgt ist.

LÖSEN DER GURTE

Drücken Sie wie in Abbildung b gezeigt den Auslöseknopf "1" und ziehen Sie die Zungen "2" nach außen, so dass das Gurtsystem sich öffnet.

Wichtig:

Das Gurtsystem darf nur benutzt werden, wenn alle Teile ordnungsgemäß arretiert sind, wie in Abbildung 8 gezeigt.



9. EINSTELLUNG DES RÜCKENTEILS

Ziehen Sie, wie in Abbildung 9 gezeigt, mit einer Hand am Riemen und halten Sie die Einstellvorrichtung mit der anderen.

Schieben Sie die Vorrichtung auf dem Riemen zur Vorderseite hin, um das Rückenteil nach vorn, oder zur Rückseite hin, um es nach hinten zu neigen.

Lassen Sie die Einstellvorrichtung los, um das Rückenteil in der gewählten Position zu blockieren.

Wir empfehlen, die Einstellung des Rückenteils vorzunehmen, wenn das Kind nicht darin sitzt.

10. ZUSAMMENKLAPPEN

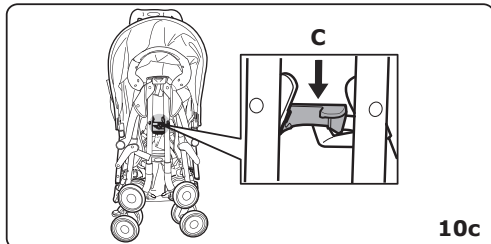
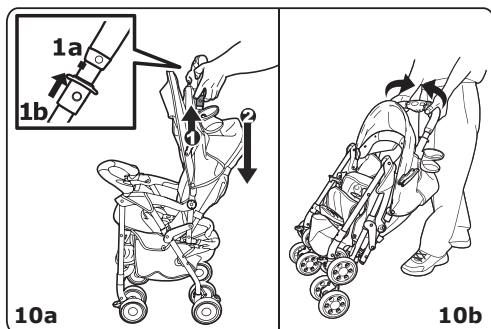
Verdeck zuklappen.

Vorderräder blockieren.

a. Drücken Sie Knopf 1a an der rechten Seite und heben Sie die beiden Hebel 1b an beiden Seiten des Griffs an, halten Sie sie gehoben und drücken Sie den Griff nach unten - 2 (10a).

b. Greifen Sie den Griff an den Enden und klappen Sie das Gestell des Buggys zusammen, indem Sie den Griff nach innen drehen.

c. Haken Sie den Sicherungshaken ein. Der zusammengeklappte Buggy kann aufrecht stehen.



WARNHINWEISE

WICHTIG: DIESE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM LESEN UND SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

ACHTUNG: SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH.

ACHTUNG: Lassen Sie das Kind nie unbeobachtet. Halten Sie das Kind immer unter Kontrolle, wenn es im Buggy sitzt.

ACHTUNG: Um Verletzungen zu vermeiden, muss sich das Kind beim Öffnen und Schließen in ausreichender Entfernung befinden.

ACHTUNG: Lassen Sie das Kind nicht mit diesem.

ACHTUNG: Verwenden Sie immer das Gurtsystem.

ACHTUNG: Betätigen Sie stets die Bremsen, wenn Sie den Buggy stehen lassen oder das Kind hineinsetzen oder herausnehmen.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine Ersatzteile oder Zubehör, die nicht vom Hersteller geliefert oder zugelassen wurden, da sie den Buggy weniger sicher machen können.

ACHTUNG: Dieser Buggy ist für Kinder im Alter ab 6 Monaten geeignet, Gewicht maximal 15 kg.

Stellen Sie das Rückenteil für Säuglinge nicht in die vertikale Stellung zum Sitzen (es sollte in die vollständig liegende Position gestellt sein), da das Kind in diesem Alter noch nicht in der Lage ist, den Kopf aufrecht zu halten.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass alle Arretiervorrichtungen vor Gebrauch ordnungsgemäß geschlossen sind.

ACHTUNG: Verwenden Sie das Gurtsystem, sobald das Kind in der Lage ist, allein aufrecht zu sitzen.

ACHTUNG: Durch an den Griff angehängte Gegenstände kann der Buggy instabil werden.

ACHTUNG: Gurtsystem stets mit ordnungsgemäß eingerastetem Becken- und Brustgurt benutzen.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass der Sitz bzw. eventuelle Aufsätze ordnungsgemäß eingerastet sind.

ACHTUNG: Legen Sie stets die Sicherheitsgurte an, denn durch Herausfallen oder Herausrutschen aus dem Buggy kann sich das Kind schwer verletzen.

Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Gurte richtig eingerastet und nicht beschädigt oder zerfasert sind.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsgurte an Ihrem Kind stets richtig angelegt und eingestellt sind. Die Gurte sind für den Vertrieb im Ausland mit D-förmigen Ringen versehen, die gegebenenfalls zur Befestigung anderer Gurte, die den Normen BS 6684 oder BS EN 13210 entsprechen, benutzt werden müssen.

ACHTUNG: Der Buggy ist für den Transport nur eines Kindes ausgelegt.

ACHTUNG: Dieses Produkt ist nicht zum Betreiben von Sport, wie Laufen oder Skaten, geeignet.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass der Sitz richtig am Gestell eingerastet ist.

ACHTUNG: Die Dicke des Sitzpolsters darf nicht mehr als 25 mm betragen.

ACHTUNG: Beim Auf- oder Zusammenklappen des Buggys und wenn Einstellungen vorgenommen werden, sollten Sie das Kind von den beweglichen Teilen fernhalten.

ACHTUNG: Eine an den Griff angehängte Last kann die Stabilität des Buggys beeinträchtigen.

ACHTUNG: Betätigen Sie stets die Bremsen, wenn Sie den Buggy stehen lassen oder das Kind hineinsetzen oder herausnehmen.

ACHTUNG: Klappen Sie den Buggy nicht ganz oder teilweise zusammen, wenn sich das Kind darin befindet.

Der Buggy besitzt einen Korb für den Transport von 5 kg Gepäck, das gleichmäßig verteilt sein muss.

Die Montage muss durch einen Erwachsenen erfolgen.

Nur ein Erwachsener kann den Einstellmechanismus des Rückenteils einstellen.

Buggy nicht benutzen, wenn ein Teil defekt oder beschädigt ist oder fehlt.

Lassen Sie nicht zu, dass das Kind auf den Buggy klettert, er kann umkippen.

Dieses Produkt erfordert eine regelmäßige Wartung durch den Benutzer.

Verwenden Sie keine Ersatzteile oder Zubehör, die nicht vom Hersteller geliefert oder zugelassen wurden, da sie den Buggy weniger sicher machen können.

Durch Überladung, unkorrektes Zusammenklappen und die Verwendung nicht zugelassener Zubehör- oder Ersatzteile kann der Buggy beschädigt oder unsicher werden.

Überladen Sie den Buggy nicht mit anderen Kindern, Waren oder Zubehör.

Lassen Sie niemals im Haus oder in einem warmen Raum oder in der Nähe einer Wärmequelle den Regenschutz am Buggy, dadurch kann das Kind übermäßiger Wärme ausgesetzt werden.

Vergewissern Sie sich, dass alle Benutzer mit der Funktionsweise des Produkts vertraut sind.

Das Auf- und Zusammenklappen muss leicht erfolgen, es ist kein großer Kraftaufwand nötig.

Sollte das nicht so sein, wenden Sie keine Gewalt an, sondern halten Sie inne und lesen Sie die Anleitung.

Benutzen Sie den Buggy nur für den Zweck, für den er geplant wurde.

Erlauben Sie Ihrem Kind nicht, ohne Hilfe in den Buggy zu steigen, mit dem Buggy zu spielen oder daran zu schaukeln.

Halten Sie den Buggy stets gut fest, wenn Sie sich in der Nähe fahrender Fahrzeuge befinden.

Auch bei betätigten Bremsen kann der Buggy durch den Luftstrom bewegt werden, der vom sich bewegenden Fahrzeug erzeugt wird.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Überwinden von Bordsteinen.

Nehmen Sie Ihr Kind aus dem Buggy und klappen Sie diesen zusammen, wenn Sie Treppen oder Rolltreppen begehen.

Halten Sie den zusammengeklappten Buggy von Kindern fern, so dass er nicht umkippen und jemanden verletzen kann.

Verwenden nur die mitgelieferten bzw. vom Hersteller zugelassenen Zubehörteile bzw. Aufsätze, wie z. B. Babyschalen, Taschen, Haken, Tablets usw., denn andere Teile könnten die Sicherheit des Buggys beeinträchtigen.

Verwenden Sie keine zusätzlichen Trittbretter für den Transport eines Kindes.

ACHTUNG

Ihr Buggy erfüllt die Anforderungen der Sicherheitsnormen, bei ordnungsgemäßem Gebrauch und richtiger Wartung behält er seine Funktionstüchtigkeit mehrere Jahre lang.

Das Gestell ist robust, es kann aber beschädigt werden, wenn die Hinterräder fortwährend starken Belastungen ausgesetzt werden, wie beim Treppensteigen oder an Bordsteinen. Die ständigen Belastungen führen zu Schäden.

Wenn Ihr Kind harte Schuhe trägt, können diese den weichen Stoff beschädigen.

Wenn der Buggy nass geworden ist und nicht richtig trocknen kann, kann sich Schimmel bilden.

Wenn der Buggy feucht oder nass geworden ist, trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab, klappen Sie ihn vollständig auf und lassen Sie ihn trocknen, bevor Sie ihn wegstellen.

Bewahren Sie Ihren Buggy an einem trockenen und sicheren Ort auf.

Setzen Sie den Buggy nicht längere Zeit der Sonne ausgesetzt - einige Stoffe können ausbleichen.

WARTUNG

Dieser Buggy erfordert eine regelmäßige Wartung durch den Benutzer.

Das Produkt erfordert eine minimale Wartung. Die Schmierung der beweglichen Teile erhöht die Lebensdauer des Buggys und erleichtert das Auf- und Zusammenklappen.

Sollten Teile des Buggys sich festsetzen oder schwergängig werden, tragen Sie eine geringe Menge Schmiermittel in Sprayform auf, zum Beispiel WD 40. Verwenden Sie kein Öl oder Fett. Das Produkt WD 40 darf nicht zum Schmieren der abnehmbaren Räder benutzt werden. Wenn erforderlich, müssen die Räder abgenommen und mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden.

Kontrollieren Sie regelmäßig Arretiervorrichtungen, Bremsen, Räder, Riemen, Hebel, Sitzregler, Kupplungen und Befestigungsvorrichtungen und vergewissern Sie sich stets, dass sie ordnungsgemäß eingerastet und in gutem Funktionszustand sind.

Die Räder nutzen sich mit der Zeit ab und müssen bei Bedarf ausgetauscht werden.

Führen Sie nach 18 Monaten Gebrauch, nach langer Nichtbenutzungszeit und vor Benutzung für ein zweites Kind eine sorgfältige Funktionskontrolle des Buggys durch.

REINIGUNG

Reinigen Sie den Bezugsstoff mit warmem Wasser, einem neutralen Reiniger und einem Schwamm.

Die Kunststoff- und Metallteile können mit warmem Wasser, einem neutralen Reiniger und einem Schwamm gereinigt werden.

Verwenden Sie für die Reinigung niemals scheuernde oder ammoniakhaltige Mittel, Bleichlauge oder Terpentin.

ZUBEHÖR



Regenschutz

Ordnen Sie den Regenschutz wie abgebildet an. Befestigen Sie den Regenschutz mit den Klettbandern am Gestell.

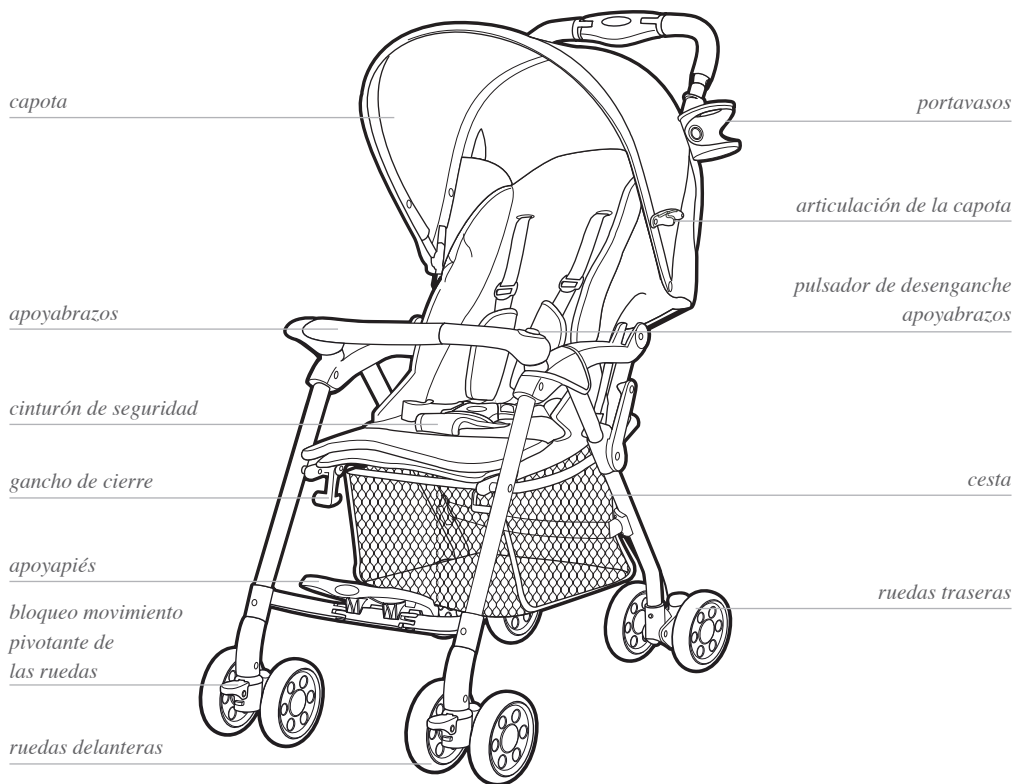


Beindecke

Ordnen Sie die Beindecke wie abgebildet an. Befestigen Sie den seitlichen Teil mit den Klettbandern am Gestell.

COMPONENTES

Lea las instrucciones para el uso correcto de la silla de paseo y conocer el procedimiento correcto para el montaje para evitar el uso indebido que podría causar posibles lesiones a su hijo.



ATENCIÓN

El objetivo de la figura es ilustrar de la mejor manera posible el funcionamiento y la estructura del producto. Si se encuentran diferencias entre la figura y el producto, es válido el producto ya que es posible que se hayan efectuado modificaciones para mejorar la calidad.

Notas:

Fije el cable del freno al chasis, por ambos lados, usando la cinta de velcro.

Deje el cable del freno fuera de la cesta.

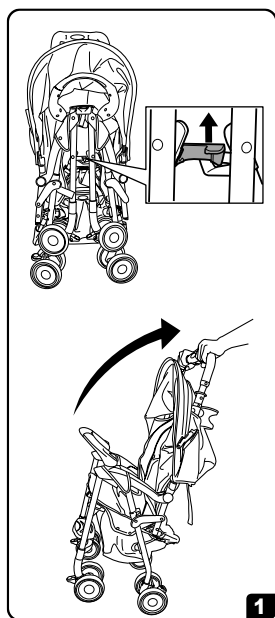
La rueda con el freno se puede instalar tanto en el lado derecho como en el izquierdo.



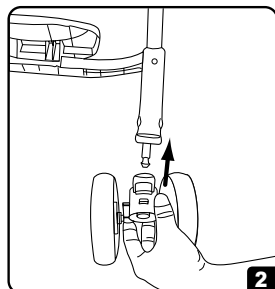
MONTAJE**1. APERTURA**

Como se muestra en la figura 1, suba el gancho de cierre, levante, tirando el manillar hacia la parte posterior y abra completamente la silla de paseo.

Compruebe que la silla de paseo se haya abierto y bloqueado correctamente.

**2. MONTAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS**

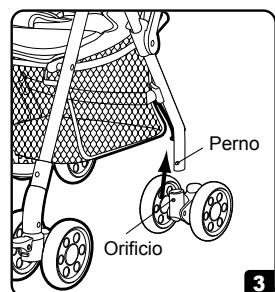
Como se muestra en la figura 2, levante el chasis con una mano e introduzca las ruedas delanteras empujándolas hacia arriba. Un clic le indicará que el enganche es correcto. Compruebe que ambas ruedas hayan quedado bien enganchadas: para ello, al tirar de ellas hacia abajo, no deben soltarse.

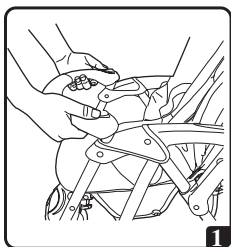
**3. MONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS**

Vea la figura 3.

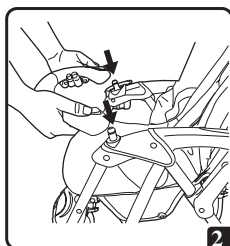
Alinee el orificio del grupo de las ruedas traseras con el chasis e introdúzcalo presionando las ruedas hacia arriba. Un clic le indicará que el enganche es correcto. Una vez enganchadas las ruedas, compruebe que el perno con muelle salga por el orificio del grupo de ruedas. Tirando de las ruedas hacia abajo no deben soltarse.

La rueda con el freno se puede instalar tanto en el lado derecho como en el izquierdo. Fije el cable del freno a los lados empleando cinta de velcro.

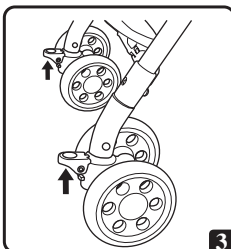


MODO DE EMPLEO**1. USO DEL APOYABRAZOS**

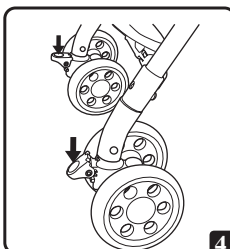
Como se muestra en la figura 1, cuando desee sentar al niño en la silla de paseo o quitar el apoyabrazos, presione los dos pulsadores del apoyabrazos, levántelo y quítelo. Si presiona un solo pulsador, es posible abrir el apoyabrazos como una barrera.



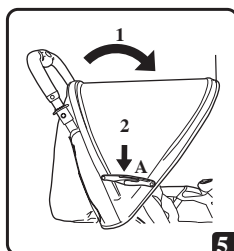
2. Como se muestra en la figura 2, cuando desee montar el apoyabrazos, alinéelo con la estructura lateral y presiónelo hacia abajo. Un clic le indicará que el enganche es correcto.

**3. BLOQUEO DEL MOVIMIENTO DE LAS RUEDAS PIVOTANTES DELANTERAS**

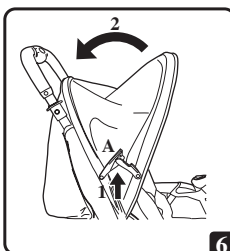
Como se muestra en la figura 3, levante la palanca de las dos ruedas para bloquearlas y empuje la silla de paseo ligeramente hacia delante para activar el bloqueo.

**4. DESBLOQUEO DEL MOVIMIENTO DE LAS RUEDAS PIVOTANTES DELANTERAS**

Como se muestra en la figura 4, presione las dos palancas.

**5. APERTURA DE LA CAPOTA**

Como se muestra en la figura 5, despliegue la capota y presione las palancas "A".

**6. CIERRE DE LA CAPOTA**

Levante las dos palancas "A" y, solo entonces, cierre la capota (fig. 6).

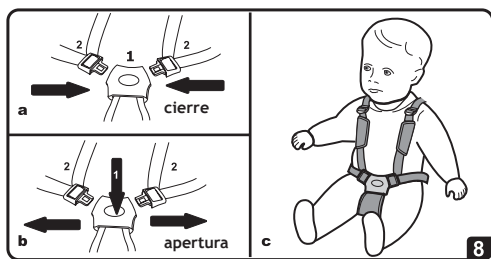
Importante: no cierre nunca la capota sin haber levantado las palancas "A" porque se puede dañar la capota.

MODO DE EMPLEO**7. ACTIVACIÓN DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO EN LAS RUEDAS TRASERAS.**

Pise el pedal en la superficie de color rojo para activar el freno de estacionamiento.

Pise el pedal en la superficie de color azul para desactivar el freno de estacionamiento.

Empuje la silla de paseo ligeramente hacia delante para bloquearla.

**8. USO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD (ARNÉS)**

Como se muestra en la figura a, introduzca las dos lengüetas "2" de la hebilla de seguridad en el dispositivo de enganche "1" de manera que queden bloqueadas.

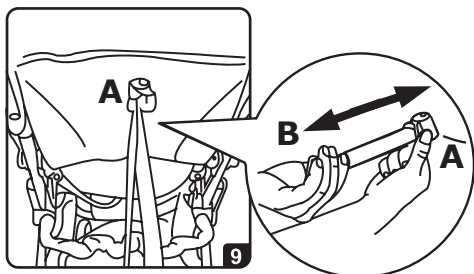
Un clic le indicará que han quedado enganchadas.

DESENGANCHE DEL CINTURÓN

Como se muestra en la figura b, presione el pulsador de desenganche "1" y tire de las lengüetas "2" para desenganchar el arnés.

Importante:

El arnés se debe utilizar única y exclusivamente con todos los componentes correctamente enganchados, como se muestra en la figura 8.

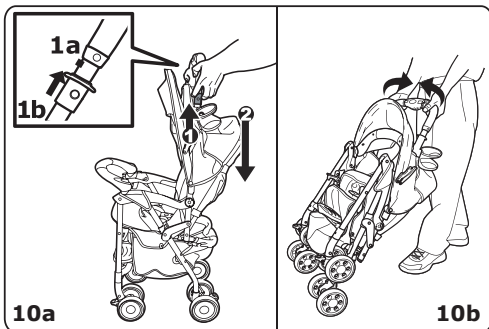
MODO DE EMPLEO**9. REGULACIÓN DEL RESPALDO**

Como se muestra en la figura 9, tire de la correa con una mano y con la otra sujete el dispositivo de regulación.

Deslice el dispositivo por la correa, hacia delante para levantar el respaldo y hacia atrás para reclinarlo.

Suelte el dispositivo de regulación para bloquear el respaldo en la posición elegida.

Se aconseja regular el respaldo sin el niño sentado.

**10. CIERRE**

Cierre la capota.

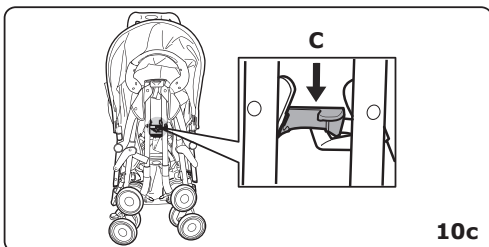
Bloquee las ruedas delanteras.

a. Presione el pulsador 1a en el lado derecho, levante las dos palancas 1b en los dos lados del manillar y, manteniéndolas levantadas, presione el manillar hacia abajo 2 (10a).

b. Agarre los extremos del manillar y pliegue el chasis de la silla de paseo girándolo hacia dentro.

c. Ponga el gancho de cierre.

La silla, una vez plegada, puede estar de pie.



IMPORTANTE: LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA: USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO.

ADVERTENCIA: No dejar nunca el niño sin vigilancia. Tengan siempre bajo control el niño cuando se lo coloca en la silla de paseo.

ADVERTENCIA: En las operaciones de apertura y cierre, asegurarse de que el niño se encuentre a una distancia adecuada para evitar lesiones.

ADVERTENCIA: No permitir que el niño juegue con este producto.

ADVERTENCIA: Utilizar siempre el sistema de retención.

ADVERTENCIA: Accione siempre los frenos cuando la silla de paseo esté parada o cuando siente o quite al niño de la misma.

ADVERTENCIA: No utilice repuestos o accesorios no suministrados o aprobados por el fabricante ya que pueden volver poco segura la silla de paseo.

ADVERTENCIA: Esta silla de paseo es adecuada para niños de edad superior a 6 meses y peso máximo de 15 kg.

Para recién nacidos, no ponga el respaldo en posición vertical, como para estar sentado; póngalo en posición completamente reclinada porque el niño, a esta edad, todavía no puede mantener la cabeza erguida.

ADVERTENCIA: Compruebe que todos los dispositivos de bloqueo estén correctamente enganchados antes del uso.

ADVERTENCIA: Use el arnés apenas el niño pueda mantenerse sentado por sí solo.

ADVERTENCIA: Colgar objetos en el manillar puede hacer que la silla de paseo sea inestable.

ADVERTENCIA: Use siempre el arnés correctamente enganchado, el cinturón abdominal y el pectoral.

ADVERTENCIA: Compruebe que el asiento o los complementos estén bien sujetos antes de usar el producto.

ADVERTENCIA: Use siempre los cinturones de seguridad para evitar que el niño se hiera de forma grave cayendo o resbalando de la silla de paseo.

Controle periódicamente que los cinturones estén correctamente enganchados y que no estén dañados o deshilachados.

ADVERTENCIA: Compruebe que el niño lleve siempre los cinturones de seguridad de manera correcta y que estén bien ajustados. Los cinturones están provistos de anillos en forma de "D", necesarios para fijar otros cinturones, según lo establecido por las normas BS 6684 o BS EN 13210, para la distribución en el extranjero en caso de que así lo exija la normativa vigente.

ADVERTENCIA: La silla de paseo ha sido concebida para transportar un solo niño.

ADVERTENCIA: Este producto no es indicado para ser usado por adultos que corren, patinan o practican otras actividades deportivas similares.

ADVERTENCIA: Compruebe que el asiento esté correctamente enganchado en la estructura antes del uso.

ADVERTENCIA: El espesor del acolchado del asiento no puede ser superior de 25 mm.

ADVERTENCIA: Cuando abra, cierre o regule la silla de paseo, mantenga a los niños lejos de las partes móviles.

ADVERTENCIA: Una carga colgada en el manillar puede perjudicar la estabilidad de la silla de paseo.

ADVERTENCIA: No cierre la silla de paseo ni siquiera parcialmente, si el niño está sentado en ella.

La silla de paseo lleva una cesta para transportar productos (5 kg como máximo), que hay que distribuir de manera uniforme.

El montaje debe ser efectuado por una persona adulta.

Solo una persona adulta puede ajustar el mecanismo de regulación del respaldo.

ADVERTENCIAS

No utilice la silla de paseo si un componente o una parte se han roto, dañado o perdido.

No permita que el niño se suba a la silla de paseo porque puede volverla inestable.

Este producto requiere mantenimiento periódico por parte del usuario.

Una carga excesiva, el cierre incorrecto y el uso de accesorios o repuestos no aprobados pueden dañar o romper la silla de paseo y hacer que sea peligrosa.

No sobrecargue la silla de paseo con otros niños, objetos o accesorios.

No deje nunca el protector de lluvia montado en la silla de paseo en la casa, en un ambiente caliente o cerca de una fuente de calor porque el niño podría sentir un calor excesivo.

Asegúrese de que todos los usuarios estén familiarizados con el funcionamiento del producto.

La apertura y el cierre de la silla son fáciles de realizar y no requieren esfuerzos excesivos. Si no es así, no fuerce el mecanismo: párese y lea las instrucciones.

No utilice la silla de paseo para un uso diferente al previsto.

No permita que el niño se suba a la silla de paseo sin ayuda ni que juegue con ella o se cuelgue de ella.

Sujete siempre la silla de paseo cuando esté cerca de vehículos o trenes en marcha. Aunque los frenos estén accionados, la corriente de aire causada por el vehículo en marcha puede mover la silla de paseo.

Preste atención cuando suba o baje del bordillo de la acera.

Quite al niño y cierre la silla de paseo cuando suba o baje escaleras, incluso mecánicas.

Cuando la silla de paseo esté cerrada, déjela lejos del alcance de los niños para que no les haga daño si se cae.

No utilice accesorios o complementos no incluidos, como sillitas para niños, bolsos, ganchos, bandejas, etc., a menos que hayan sido aprobados por el fabricante, ya que pueden volver la silla de paseo poco segura.

No utilice plataformas adicionales para transportar un niño.

ATENCIÓN

Su silla de paseo cumple con los requisitos previstos por las normas de seguridad y, además, si la usa correctamente y efectúa el mantenimiento adecuado, mantendrá sus prestaciones inalteradas durante varios años.

El chasis es fuerte pero puede dañarse si las ruedas traseras se someten constantemente a fuertes impactos al bajar por peldaños o bordillos. Si los impactos son frecuentes, el chasis se puede dañar.

Si su niño lleva zapatos duros, estos pueden dañar la tela suave.

Guardar la silla de paseo mojada puede provocar la formación de moho.

Si la silla de paseo está expuesta a la humedad o está mojada, séquela con un paño suave, ábrala completamente y déjela secar antes de guardarla.

Guarde la silla de paseo en un lugar seco y seguro.

No deje la silla de paseo al sol durante períodos prolongados porque algunos tejidos pueden decolorarse.

MANTENIMIENTO

Esta silla de paseo requiere mantenimiento periódico por parte del usuario.

El producto requiere un mantenimiento mínimo. Si lubrica las partes en movimiento, la silla de paseo durará más y será más fácil abrirla y cerrarla.

Si algunas partes de la silla se vuelven rígidas o es difícil hacerlas funcionar,

aplíqueles una pequeña cantidad de lubricante en spray, por ejemplo WD 40. No utilice aceite ni grasa. No emplee el lubricante WD 40 para las ruedas extraíbles. Si es necesario, quite las ruedas y límpielas con un paño suave y seco.

Controle periódicamente los dispositivos de bloqueo, los frenos, las ruedas, las correas, las palancas, los reguladores del asiento, las juntas y los dispositivos de fijación, asegurándose siempre de que estén correctamente enganchados y en buenas condiciones de funcionamiento.

Las ruedas están sujetas a desgaste y hay que sustituirlas siempre que sea necesario.

Controle atentamente que la silla de paseo funcione correctamente después de 18 meses de uso, después de un largo período sin usarla y antes de emplearla para un segundo niño.

LIMPIEZA

Limpie la tela con agua tibia, detergente neutro y una esponja.

Las partes de plástico y de metal se pueden limpiar con agua tibia, detergente neutro y una esponja.

No utilice nunca productos para la limpieza abrasivos o a base de amoníaco, lejía o aguarrás.

ACCESORIOS

E



Protector de lluvia

Coloque el protector de lluvia como se muestra en la figura.

Fije el protector de lluvia al chasis enganchando las cintas de velcro alrededor de la estructura.



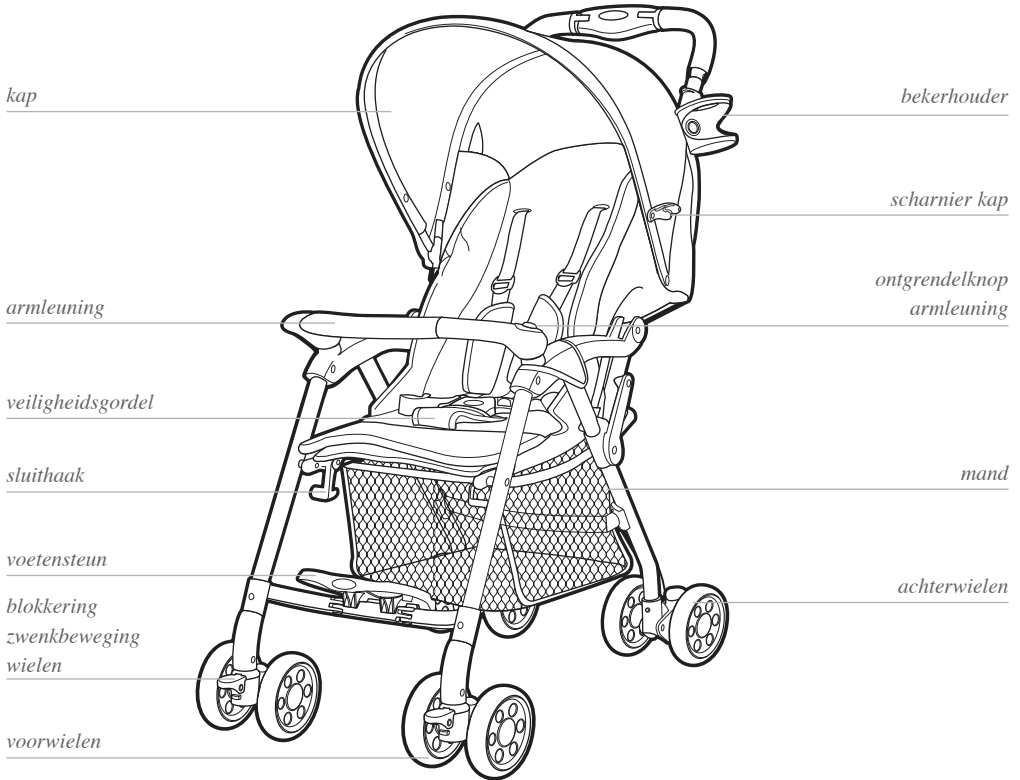
Cubrepies

Coloque el cubrepies como se muestra en la figura.

Fije la parte lateral a la estructura utilizando las cintas de velcro.

ONDERDELEN

Lees de gebruiksaanwijzing en de montage instructies zorgvuldig door om een onjuist gebruik van de kinderwagen te voorkomen en met als gevolg dat uw kind zich zou kunnen bezeren.



Het doel van de afbeelding is om de werking en de structuur van het product beter te laten zien. Als verschillen tussen de afbeelding en het product waargenomen worden, geldt het product omdat het mogelijk is dat wijzigingen aangebracht zijn om de kwaliteit van het product te verbeteren.

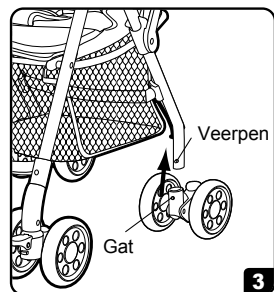
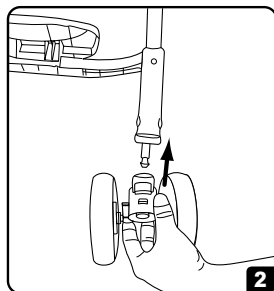
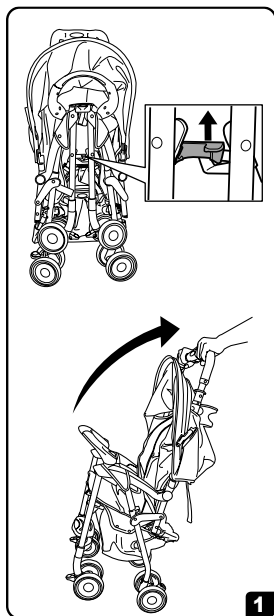
N.B:

Bevestig de remdraad met het klittenband aan beide zijden aan het frame.

Laat de remdraad buiten de mand lopen.

Het wiel met de rem kan zowel rechts als links bevestigd worden.



MONTAGE**1. OPENING**

Zoals afbeelding 1 toont, tilt u de sluithaak op, tilt u het stuur op, trekt u dat naar achteren en opent u de wandelwagen volledig.

Controleer of de wandelwagen correct geopend en geblokkeerd is.

2. MONTAGE VOORWIELEN

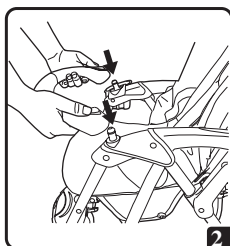
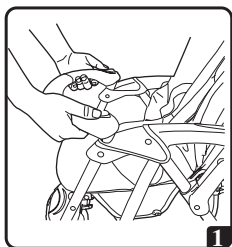
Zoals afbeelding 2 toont, tilt u het frame op met één hand en brengt u de voorwielen aan door deze omhoog te duwen. Een klik duidt op de correcte vastkoppeling. Controleer de correcte vastkoppeling van beide wielen, als u ze omlaag trekt mogen ze niet loskomen.

3. MONTAGE ACHTERWIELEN

Zoals afbeelding 3 toont.

Lijn het gat in de groep van de achterwielen uit met het frame en breng de wielen aan door ze omhoog te duwen. Een klik duidt op de correcte vastkoppeling. Controleer, wanneer de wielen vastgekoppeld zijn, of de veerpen uit het gat op de wielengroep naarbuiten steekt. Als u de wielen omlaag trekt, mogen ze niet loskomen.

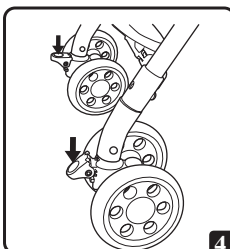
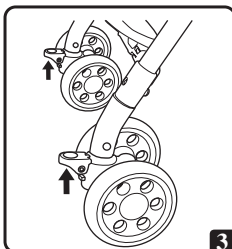
Het wiel met de rem kan zowel aan de rechterkant als aan de linkerkant bevestigd worden. Bevestig de remdraad met de klittenband aan de zijkanten.



1. GEBRUIK VAN DE ARMLEUNING

Zoals afbeelding 1 toont, wanneer u uw kind in de wandelwagen wilt zetten, of de armleuning wilt wegnemen, drukt u op de twee knoppen en tilt u de armleuning op om hem weg te nemen. Druk op slechts één knop en til de armleuning op om deze als een hekje te openen.

2. Zoals afbeelding 2 toont, wanneer u de armleuning wilt vastmaken, lijn de armleuning dan uit op de zijstructuur en druk hem omlaag. Een klik duidt op de correcte vastkoppeling.



3. BLOKKEREN VAN DE BEWEGING VAN DE VOORSTE ZWENKWIELEN

Zoals afbeelding 3 toont, tilt u de hendel van beide wielen op om ze te blokkeren. Duw de wandelwagen vervolgens enigszins naar voren om de blokkering te activeren.

4. ACTIVEREN VAN DE BEWEGING VAN DE VOORSTE ZWENKWIELEN

Zoals afbeelding 4 toont, drukt u op beide hendels.

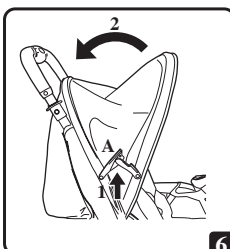
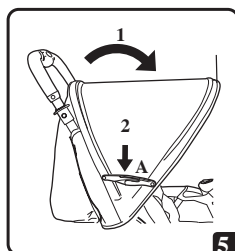
5. OPENING KAP

Zoals afbeelding 5 toont, opent u de kap en drukt u op de hendels "A".

6. SLUITING KAP

Til beide hendels "A" op, waarna u de kap pas kunt sluiten (afb.6).

Belangrijk: sluit de kap nooit zonder eerst hendels "A" te hebben opgetild, anders riskeert u de kap te beschadigen.

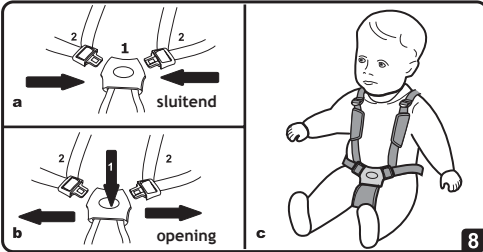


GEBRUIKSWIJZE**7. ACTIVEREN VAN DE PARKEERREM VAN DE ACHTERWIELEN.**

Druk het pedaal op het rode oppervlak om de parkeerrem te activeren.

Druk het pedaal op het blauwe oppervlak om de parkeerrem te deactiveren.

Duw de wandelwagen enigszins vooruit om de blokkering mogelijk te maken.

**8. GEBRUIK VAN DE VEILIGHEIDSGORDEL, HET TUIGJE**

Zoals afbeelding a toont, steekt u de twee lipjes "2" van de veiligheidsgesp in vergrendelmechanisme "1", tot de klik plaatsvindt.

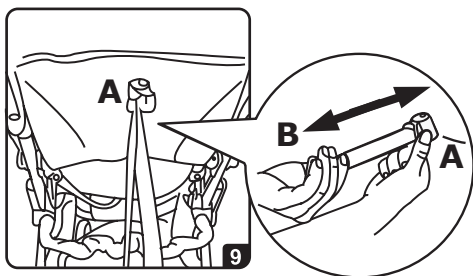
Een klik duidt op de plaatsgevonden vastkoppeling.

OM DE GORDELS TE ONTGRENDELEN

Zoals afbeelding b toont, drukt u op ontgrendelknop "1" en trekt u lipjes "2" in buitenwaartse richting zodat het tuigje wordt ontgrendeld.

Belangrijk:

het "tuigje" moet altijd en uitsluitend gebruikt worden met alle correct vastgekoppelde onderdelen, zoals afbeelding 8 toont.



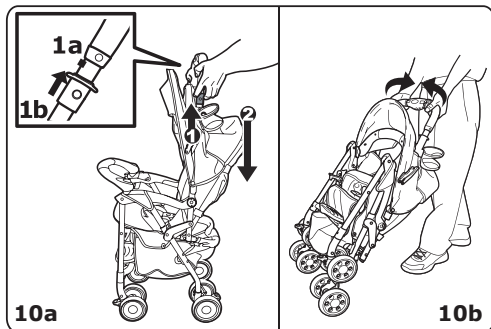
9. INSTELLING RUGLEUNING

Zoals afbeelding 9 toont, trekt u met één hand aan de riem en neemt u met de andere hand het regelmechanisme vast.

Laat het mechanisme naar voren over de riem schuiven om de rugleuning op te tillen, of naar achter om de rugleuning te verlagen.

Laat het regelmechanisme los om de rugleuning in de gekozen positie te blokkeren.

Wij raden aan om de rugleuning in te stellen zonder dat het kind in de zitting zit.



10. SLUITING

Sluit de kap.

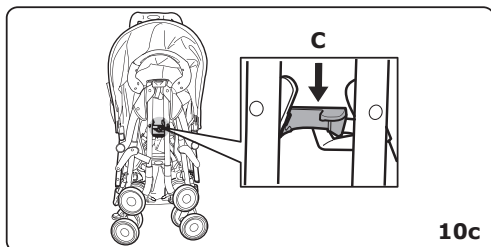
Blokkeer de voorwielen.

a. Druk op knop 1a op de rechterkant en til de twee hendels 1 b aan beide kanten van het stuur op. Houd ze opgetild en druk het stuur omlaag 2 (10a).

b. Neem het stuur aan de uiteinden vast en klap het frame van de wandelwagen in door het naar binnen te draaien.

c. Koppel de sluithaak vast.

De ingeklapte wandelwagen kan overeind blijven staan.



WAARSCHUWINGEN

BELANGRIJK: LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

WAARSCHUWING: U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND

WAARSCHUWING: Uw kind nooit onbewaakt laten. Het kind altijd onder controle houden wanneer het zich in de wandelwagen bevindt.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat bij het openen of sluiten het kind zich op voldoende afstand bevindt om verwondingen te voorkomen.

WAARSCHUWING: Laat het kind niet met dit product spelen.

WAARSCHUWING: Gebruik steeds het bevestigingssysteem.

WAARSCHUWING: Activeer altijd de remmen wanneer de wandelwagen stilstaat of wanneer u het kind in de wandelwagen zet of hem eruit haalt.

WAARSCHUWING: Gebruik geen reserveonderdelen of accessoires die niet door de fabrikant geleverd of goedgekeurd zijn omdat deze de wandelwagen onveilig kunnen maken.

WAARSCHUWING: Deze wandelwagen is geschikt voor kinderen die ouder dan 6 maanden zijn, maximumgewicht 15 kg.

Voor pasgeboren baby's dient u de rugleuning niet in de verticale stand, voor het zitten, te zetten (de rugleuning moet in de volledig liggende stand gezet worden) omdat het kind op deze leeftijd nog niet in staat is zijn hoofd recht te houden.

WAARSCHUWING: Controleer vóór het gebruik of alle blokkeermechanismen correct vastgekoppeld zijn.

WAARSCHUWING: Gebruik het tuigje zodra het kind in staat is zelf overeind te zitten.

WAARSCHUWING: Als u voorwerpen aan het stuur hangt, kan de wandelwagen instabiel worden.

WAARSCHUWING: Gebruik altijd het correct vastgekoppelde tuigje, buikriem en borstriem.

WAARSCHUWING: Controleer vóór het gebruik of de zitting of eventuele aanvullingen correct vastgekoppeld zijn.

WAARSCHUWING: Gebruik altijd de veiligheidsriemen om te vermijden dat het kind zich ernstig kan verwonden wanneer het uit de wandelwagen valt of glijdt.

Controleer regelmatig of de riemen correct vastgekoppeld, onbeschadigd en niet gerafeld zijn.

WAARSCHUWING: Controleer of uw kind de veiligheidsriemen altijd correct draagt en of deze goed afgesteld zijn. De riemen zijn uitgerust met "D"-vormige ringen die nodig zijn voor de bevestiging van andere riemen, conform de normen BS 6684 of BS EN 13210, voor de distributie op buitenlandse markten, indien dit door een binnenlandse regelgeving vereist wordt.

WAARSCHUWING: De wandelwagen is ontworpen voor het vervoer van slechts één kind.

WAARSCHUWING: Dit product is niet geschikt om gebruikt te worden door volwassenen die hardlopen of schaatsen of die andere gelijkaardige sportactiviteiten verrichten.

WAARSCHUWING: Controleer vóór het gebruik of de zitting correct aan de structuur vastgekoppeld is.

WAARSCHUWING: De dikte van de vulling van de zitting mag niet groter zijn dan 25 mm.

WAARSCHUWING: Wanneer de wandelwagen gesloten, geopend of eventueel afgesteld wordt, dient u het kind ver van de bewegende delen te houden.

WAARSCHUWING: Een lading die aan het stuur hangt kan de stabiliteit van de wandelwagen in gevaar brengen.

WAARSCHUWING: Sluit de wandelwagen niet geheel of gedeeltelijk als het kind erin zit.

De wandelwagen is uitgerust met een mand voor het vervoer van 5 kg waren, die op gelijkmatige wijze verdeeld moeten worden.

De montage moet uitgevoerd worden door een volwassene.

Alleen een volwassene mag het regelmechanisme van de rugleuning afstellen.

Gebruik de wandelwagen niet als een onderdeel of een deel ervan stuk, beschadigd of afwezig is.

Sta het uw kind niet toe om op de wandelwagen te klimmen, die daardoor instabiel kan worden.

Dit product vereist regelmatig onderhoud door de gebruiker.

Een overmatige belasting, een onjuiste sluiting en het gebruik van niet goedgekeurde accessoires of reserveonderdelen kunnen de wandelwagen beschadigen of doen stuk gaan en kunnen het product gevaarlijk maken.

Overbelast de wandelwagen niet met andere kinderen, waren of accessoires.

Laat het regenscherm in huis nooit op de wandelwagen zitten, in een warm vertrek of vlakbij een warmtebron, omdat het kind dan last van overmatige warmte kan krijgen.

Controleer of alle gebruikers vertrouwd zijn met de werking van het product.

De opening en de sluiting vinden gemakkelijk plaats en vereisen geen overmatige inspanningen.

Is dat wel het geval, forceer het mechanisme dan niet - stop en lees de instructies.

Gebruik de wandelwagen niet voor andere doeleinden dan waarvoor hij ontworpen is.

Sta het uw kind niet toe om zonder hulp in de wandelwagen te klimmen, om met de wandelwagen te spelen of om uit de wandelwagen te hangen.

Houd de wandelwagen altijd vast wanneer u zich vlakbij rijdende voertuigen of treinen bevindt.

Ook met geactiveerde remmen kan de luchtstroom die door een rijdend voertuig veroorzaakt wordt, de wandelwagen verplaatsen.

Let op wanneer u een stoeprand op- of afrijdt.

Neem het kind uit de wandelwagen en sluit deze wanneer u trappen of roltrappen op- of af moet.

Controleer of de gesloten wandelwagen zich ver van de kinderen bevindt zodat hij niet kan vallen en verwondingen kan veroorzaken.

Gebruik geen niet bijgeleverde accessoires of aanvullingen, zoals bijvoorbeeld kinderzitjes, tassen, haken, voorzetbladen, enz. naast die, die door de fabrikant goedgekeurd zijn omdat deze de wandelwagen onveilig kunnen maken.

Gebruik geen extra voetenplanken voor het vervoer van een kind.

LET OP

Uw wandelwagen voldoet aan de eisen die door de veiligheidsnormen bepaald zijn. Met correct gebruik en adequaat onderhoud zullen de prestaties van de wandelwagen gedurende vele jaren ongewijzigd blijven.

Het frame is stevig maar kan beschadigd worden als de achterwielen voortdurend aan harde stoten blootgesteld worden wanneer van treden of stoepranden afgereden wordt. Het continu stoten zal beschadigingen veroorzaken.

Als uw kind harde schoenen draagt, kunnen deze de zachte stof beschadigen.

Wanneer u de wandelwagen nat opbergt, kan schimmelvorming ontstaan.

Als de wandelwagen blootgesteld wordt aan vocht, of als hij nat is, droog hem dan af met een zachte doek, open hem volledig en laat hem drogen alvorens hem op te bergen.

Bewaar uw wandelwagen op een droge, veilige plaats.

Laat uw wandelwagen niet lange tijd in de zon staan - enkele stoffen kunnen dan verbleken.

Deze wandelwagen vereist regelmatig onderhoud door de gebruiker.

Het product vereist een minimum aan onderhoud. De smering van de bewegende delen zal de levensduur van de wandelwagen verlengen en het openen en sluiten ervan vergemakkelijken.

Als enkele delen van de wandelwagen onbuigzaam worden of als het moeilijk is bepaalde delen te laten werken,

breng dan een kleine hoeveelheid smeermiddel aan in de vorm van een spray, zoals bijvoorbeeld WD 40. Gebruik geen olie of vet. Het product WD 40 mag niet gebruikt worden om de uitneembare wielen te smeren. De wielen moeten zondig verwijderd en gereinigd worden met een zachte, droge doek.

Controleer regelmatig de blokkeermechanismen, de remmen, de wielen, de riemen, de hendeltjes, de regelaars van de zitting, de verbindingen en de bevestigingsmechanismen. Kijk altijd of deze correct vastgekoppeld zijn en zich in goede staat van werking bevinden.

De wielen zijn aan slijtage onderhevig en moeten indien nodig vervangen worden.

Verricht een accurate controle van de correcte werking van de wandelwagen na 18 maanden gebruik, na een lange periode van onbruik en alvorens de wandelwagen voor een tweede kind te gebruiken.

REINIGING

Reinig de stof met lauw water, een mild reinigingsmiddel en een spons.

De delen van plastic en metaal kunnen gereinigd worden met lauw water, een mild reinigingsmiddel en een spons.

Gebruik nooit schurende reinigingsproducten of op basis van ammoniak, bleekmiddel of terpentijn.



Regenscherm

Breng het regenscherm in positie zoals de afbeelding toont.

Bevestig het regenscherm op het frame door de flappen met klittenband rond de structuur te wikkelen.



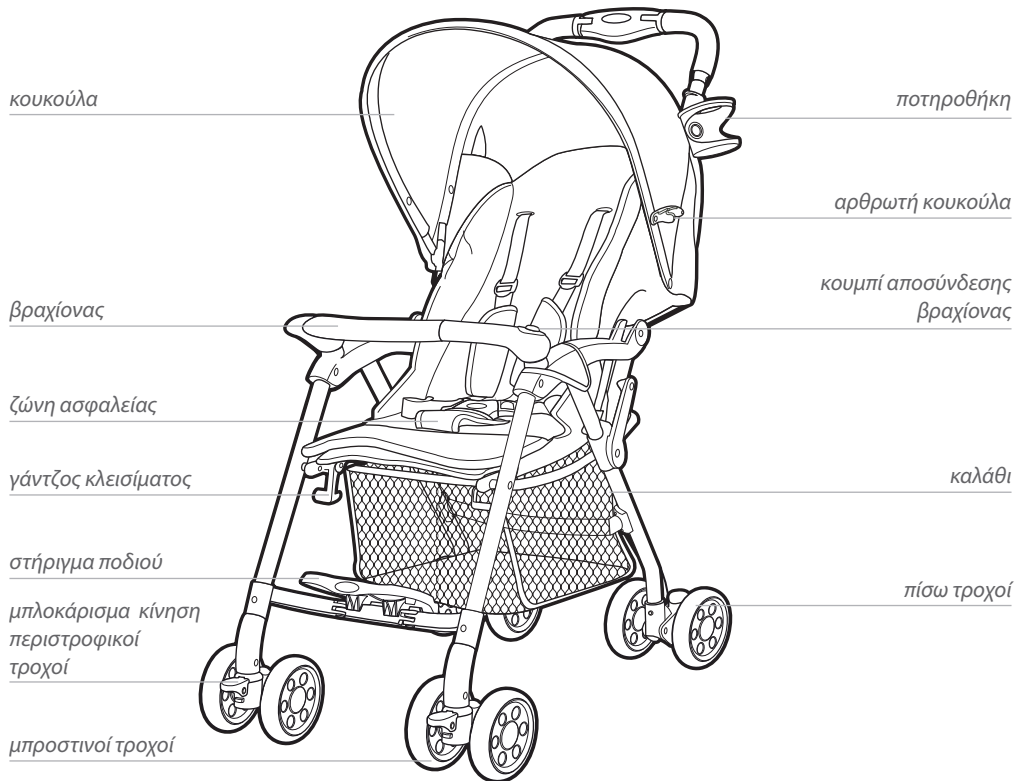
Beenafdekking

Breng de beenafdekking in positie zoals de afbeelding toont.

Bevestig het zijdeel aan de structuur met gebruik van de flappen met klittenband.

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ

Διαβάστε τις οδηγίες για τη σωστή χρήση του καροτσιού και να γνωρίζουν τη σωστή διαδικασία για την τοποθέτηση στην αποφυγή άσκοπης χρήσης που θα μπορούσε να προκαλέσει πιθανή βλάβη στο παιδί σας.



Σκοπός του σχήματος είναι να απεικονίσει με τον καλύτερο τρόπο τη λειτουργία και τη δομή του προϊόντος. Σε περίπτωση που επισημάνετε διαφορές μεταξύ του σχήματος και του προϊόντος, το προϊόν είναι εξίσου έγκυρο εφόσον οι οποιασδήποτε αλλαγές στοχεύουν στη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

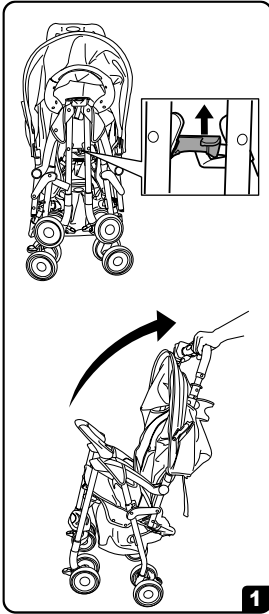
Σημείωση:

Στερεώστε στο πλαίσιο το καλώδιο του φρένου με το βέλκρο και στις δύο πλευρές.

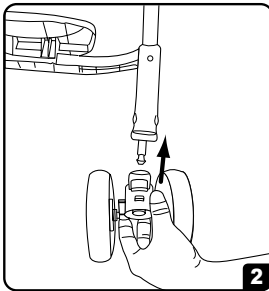
Αφήστε το καλώδιο του φρένου έξω από το καλάθι.

Ο τροχός με το φρένο μπορεί να στερεωθεί τόσο στη δεξιά πλευρά όσο και στην αριστερή.

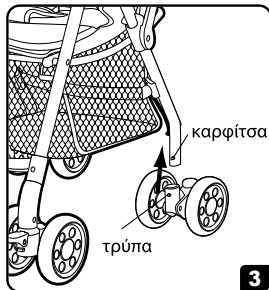


**1. ΑΝΟΙΓΜΑ**

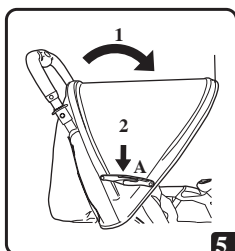
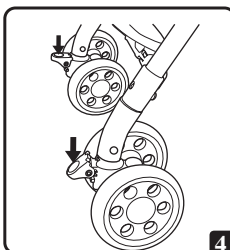
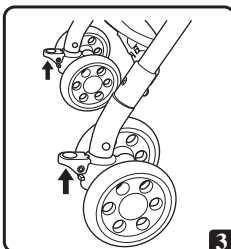
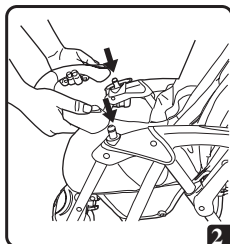
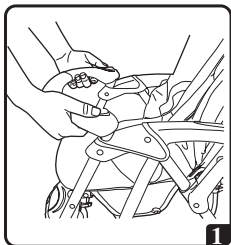
Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 1, υψώστε το γάντζο κλεισίματος, ανασηκώστε, τραβώντας προς τα πίσω τη λαβή και ανοίξτε πλήρως το παιδικό καρότσι. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό καρότσι έχει ανοίξει και μπλοκάρει σωστά.

**2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΩΝ ΤΡΟΧΩΝ**

Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 2, ανασηκώστε το πλαίσιο με το ένα χέρι και τοποθετήστε τους μπροστινούς τροχούς, ωθώντας τους προς τα πάνω. Ένα κλικ θα σας δείξει τη σωστή σύνδεση. Βεβαιωθείτε για τη σωστή σύνδεση και των δύο τροχών, τραβώντας προς τα κάτω δεν πρέπει να αποσυνδέονται.

**3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΩΝ**

Όπως φαίνεται στο σχήμα 3. Ευθυγραμμίστε την οπή στην ομάδα των πίσω τροχών με το πλαίσιο και τοποθετήστε, ωθώντας προς τα πάνω τους τροχούς. Ένα κλικ θα σας δείξει τη σωστή σύνδεση. Βεβαιωθείτε, όταν οι τροχοί είναι συνδεδεμένοι, ότι ο πίσος ελατηρίου βγαίνει έξω από την οπή επί της ομάδας των τροχών. Τραβώντας προς τα κάτω δεν πρέπει να αποσυνδέονται. Ο τροχός με το φρένο μπορεί να στερεωθεί τόσο στη δεξιά όσο και στην αριστερή πλευρά. Στερεώστε το καλώδιο του φρένου στις πλευρές με βέλκρο.



1. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΧΙΟΝΑ

Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 1, όταν θέλετε να τοποθετήσετε το παιδί σας στο παιδικό καρότσι ή να αφαιρέσετε το βραχίονα, πατήστε τα δύο κουμπιά και ανασηκώστε το προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε. Πατήστε μόνο ένα κουμπί και ανασηκώστε το βραχίονα για να τον ανοίξετε σαν κάγκελλο.

2. Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 2, όταν θα πρέπει να συνδέσετε το βραχίονα, ευθυγραμμίστε το βραχίονα με την πλευρική δομή και πατήστε προς τα κάτω. Ένα κλικ θα σας δείξει τη σωστή σύνδεση.

3. ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΡΟΧΩΝ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΙ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΙ

Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 3, ανασηκώστε το μοχλό και των δύο τροχών για να τους μπλοκάρετε, ωθήστε ελαφρά προς τα εμπρός το παιδικό καρότσι για να ενεργοποιήσετε το μπλοκάρισμα.

4. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΡΟΧΩΝ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΙ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΙ

Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 4, πατήστε και τους δύο μοχλούς.

5. ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 5, ξεδιπλώστε την κουκούλα και πατήστε τους μοχλούς "Α".

6. ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

Ανασηκώστε και τους δύο μοχλούς "Α" και μόνο στο σημείο αυτό μπορείτε να ξανακλείσετε την κουκούλα (σχήμα 6).

Σημαντικό: μην κλείνετε ποτέ την κουκούλα, χωρίς προηγουμένως να έχετε ανασηκώσει τους μοχλούς "Α", υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιά η κουκούλα.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

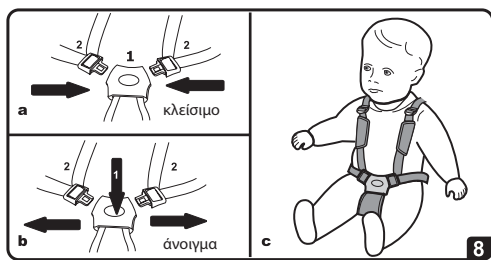


7. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΕΙΡΟΦΡΕΝΟΥ ΤΩΝ ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΩΝ.

Πατήστε το πεντάλ πάνω στην επιφάνεια χρώματος κόκκινου, για να ενεργοποιήσετε το χειρόφρενο.

Πατήστε το πεντάλ πάνω στην επιφάνεια χρώματος μπλε, για να απενεργοποιήσετε το χειρόφρενο.

Ωθήστε ελαφρώς προς τα εμπρός το παιδικό καρότσι για να επιτρέψετε το μπλοκάρισμα.



8. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΙΜΑΝΤΑΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ

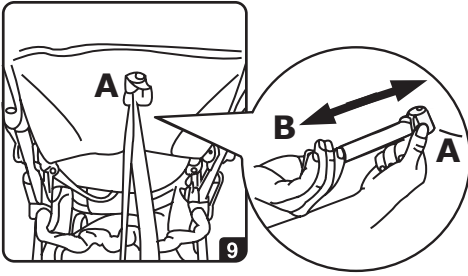
Όπως απεικονίζεται στο σχήμα a, τοποθετήστε τις δύο γλωσσίδες "2" της πόρπης ασφαλείας στη συσκευή της σύνδεσης "1", μέχρι το κλικ. Ένα κλικ θα σας υποδείξει τη σύνδεση.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ

Όπως απεικονίζεται στο σχήμα b, πατήστε το κουμπί της αποσύνδεσης "1" και τραβήξτε προς τα έξω τις γλωσσίδες "2", αποσυνδέοντας τον ιμάντα πρόσδεσης.

Σημαντικό:

η ζώνη "ιμάντας πρόσδεσης" πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα και μόνο με όλα τα συστατικά μέρη σωστά συνδεδεμένα, όπως απεικονίζεται στο σχήμα 8.



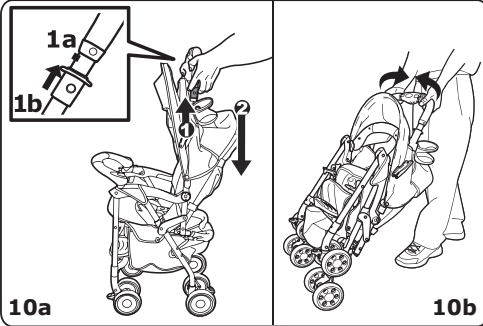
9. ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΛΑΤΗΣ

Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 9, τραβήξτε τον ιμάντα με το ένα χέρι και με το άλλο πιάστε τη συσκευή ρύθμισης.

Σύρετε πάνω στον ιμάντα τη συσκευή προς τα εμπρός για να ανασηκώσετε την πλάτη ή προς τα πίσω για να τη γείρετε.

Απελευθερώστε τη συσκευή ρύθμισης για να μπλοκάρετε την πλάτη στην επιλεγμένη θέση.

Σας συνιστούμε να ρυθμίσετε την πλάτη πριν τοποθετήσετε το παιδί.



10. ΚΛΕΙΣΙΜΟ

Ξανακλείστε την κουκούλα.

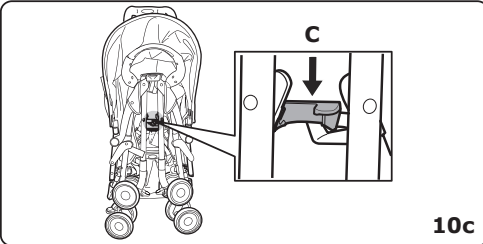
Μπλοκάρτε τους μπροστινούς τροχούς.

a. Πατήστε το κουμπί 1a επί της δεξιάς πλευράς και ανασηκώστε τους δύο μοχλούς 1b και στις δύο πλευρές της λαβής και κρατώντας τους σηκωμένους πιέστε τη λαβή προς τα κάτω 2 (10a).

b. Κρατείστε από τις άκρες τη λαβή και διπλώστε, περιστρέφοντας προς τα μέσα, το πλαίσιο του παιδικού καροτσιού.

c. Συνδέστε το γάντζο κλεισίματος.

Το παιδικό καρότσι μπορεί να στέκεται διπλωμένο.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη. Κρατάτε πάντα υπό έλεγχο το παιδί όταν βρίσκεται στο καρότσι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά το άνοιγμα και κλείσιμο να βεβαιώνετε ότι το παιδί βρίσκεται στην κατάλληλη απόσταση προς αποφυγή τραυματισμών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιτρέπετε το παιδί να παίζει με αυτό το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ενεργοποιείτε πάντα τα φρένα όταν το παιδικό καρότσι είναι σταματημένο ή όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε το παιδί από το παιδικό καρότσι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή συστατικά μέρη που δεν συμπεριλαμβάνονται, όπως για παράδειγμα καθίσματα για παιδιά, τσάντες, γάντζους, δίσκους, κλπ. εκτός από εκείνα που είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή εφόσον μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδικού καροτσιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το παιδικό καρότσι είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας άνω των 6 μηνών και με μέγιστο βάρος 15 kg.

Για τα νεογέννητα, μη ρυθμίζετε την πλάτη στην κάθετη θέση, καθιστό (θα πρέπει να είναι ρυθμισμένο σε πλήρως ξαπλωτή θέση) εφόσον το παιδί σε αυτήν την ηλικία δεν έχει την ικανότητα να στηρίζει το κεφάλι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές μπλοκαρίσματος έχουν συνδεθεί σωστά πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε τον ιμάντα πρόσδεσης αμέσως μόλις το παιδί είναι σε θέση να κάθεται από μόνο του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το να κρεμάτε αντικείμενα από τη λαβή μπορεί να καταστήσει ασταθές το παιδικό καρότσι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα τον ιμάντα πρόσδεσης σωστά συνδεδεμένο, τη ζώνη κοιλιάς και στήθους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα ή οποιοδήποτε συμπλήρωμα έχουν συνδεθεί σωστά πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας, έτσι ώστε να αποφύγετε τυχόν σοβαρό τραυματισμό του παιδιού λόγω πτώσης ή ολίσθησης από το παιδικό καρότσι.

Να βεβαιώνετε τακτικά ότι οι ζώνες έχουν συνδεθεί σωστά και ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά ή ξεφτίσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας φοράει πάντα σωστά τις ζώνες ασφαλείας και ότι είναι καλά ρυθμισμένες. Οι ζώνες είναι εξοπλισμένες με δαχτυλίδια σε σχήμα "D", απαραίτητες για τη στερέωση των άλλων ζωνών, σύμφωνα με τα πρότυπα BS 6684 ή BS EN 13210, για τη διανομή στις αγορές του εξωτερικού, εφόσον ζητηθεί από τον εσωτερικό κανονισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το παιδικό καρότσι έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά ενός και μόνο παιδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για να χρησιμοποιείτε από ενήλικες που τρέχουν ή κάνουν πατινάτζ ή ασχολούνται με άλλες παρόμοιες αθλητικές δραστηριότητες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει συνδεθεί σωστά στη δομή πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το πάχος της επένδυσης του καθίσματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 25 mm.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν κλείνετε, ανοίγετε ή ρυθμίζετε το παιδικό καρότσι, κρατήστε το παιδί μακριά από τα κινούμενα μέρη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ένα φορτίο που κρέμεται από τη λαβή μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του παιδικού καροτσιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ενεργοποιείτε πάντα τα φρένα όταν το παιδικό καρότσι είναι σταματημένο ή όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε το παιδί από το παιδικό καρότσι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη ξανακλείνετε ή κλείνετε μερικώς το παιδικό καρότσι με το παιδί μέσα σε αυτό.

Το παιδικό καρότσι διαθέτει καλάθι για τη μεταφορά 5 kg αγαθών που θα πρέπει να διανέμονται ομοιόμορφα.

Η συναρμολόγηση πρέπει να εκτελείται από ενήλικα.

Μόνο ένας ενήλικας μπορεί να προσαρμόσει το μηχανισμό ρύθμισης της πλάτης.

Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό καρότσι αν ένα συστατικό μέρος ή κομμάτι έχει σπάσει, υποστεί ζημιά ή λείπει.

Μην επιτρέπετε στο παιδί να σκαρφαλώνει στο παιδικό καρότσι, μπορεί να το καταστήσει ασταθές.

Αυτό το προϊόν απαιτεί μια τακτική συντήρηση από πλευράς του χρήστη.

Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που δεν παρέχονται ή δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή, εφόσον μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια του παιδικού καροτσιού.

Ένα υπερβολικό φορτίο, το λάθος κλείσιμο και η χρήση μη εγκεκριμένων αξεσουάρ και ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσουν ζημιά ή να σπάσουν το παιδικό καρότσι και μπορεί να καταστήσουν επικίνδυνο το προϊόν.

Μην υπερφορτώνετε το παιδικό καρότσι με άλλα παιδιά, αγαθά ή αξεσουάρ.

Μην αφήνετε ποτέ το αλεξιβρόχιο στερεωμένο στο παιδικό καρότσι μέσα στο σπίτι, σε ένα ζεστό περιβάλλον ή κοντά σε εστία θερμότητας εφόσον το παιδί μπορεί να υποφέρει από υπερβολική ζέση.

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες έχουν εξοικειωθεί με τη λειτουργία του προϊόντος.

Το άνοιγμα και το κλείσιμο γίνεται εύκολα χωρίς να απαιτείται υπερβολική προσπάθεια. Αν δεν συμβαίνει κάτι τέτοιο μην πιέζετε το μηχανισμό – σταματήστε και διαβάστε τις οδηγίες.

Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό καρότσι για σκοπό άλλον από εκείνον για τον οποίο έχει κατασκευαστεί.

Μην επιτρέπετε στο παιδί σας να ανεβαίνει χωρίς βοήθεια, να παίζει ή να κουνιέται στο παιδικό καρότσι.

Κρατήστε πάντα το παιδικό καρότσι όταν είστε κοντά σε οχήματα ή τρένα εν κινήσει. Ακόμη και με ενεργοποιημένα τα φρένα, το ρεύμα του αέρα που προκαλείται από το κινούμενο όχημα μπορεί να μετακινήσει το παιδικό καρότσι.

Να είστε προσεκτικοί όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε από ένα κράσπεδο.

Αφαιρέστε το παιδί και κλείστε το παιδικό καρότσι όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε τις σκάλες ή τις κυλιόμενες σκάλες.

Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό καρότσι κλειστό φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό.

Μη χρησιμοποιείτε συμπληρωματικά υποπόδια για τη μεταφορά του παιδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το παιδικό καρότσι σας πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τα πρότυπα ασφαλείας και με μια σωστή χρήση και συντήρηση θα διατηρήσει τις επιδόσεις του αμετάβλητες για πολλά χρόνια.

Το πλαίσιο είναι γερό αλλά μπορεί να υποστεί ζημιά αν οι πίσω τροχοί εξακολουθούν να υπόκεινται σε ισχυρούς κραδασμούς κατεβαίνοντας σκαλάκια ή κράσπεδα. Οι συνεχείς κραδασμοί προκαλούν ζημιές.

Αν το παιδί σας φοράει σκληρά παπούτσια, αυτά μπορεί να καταστρέψουν το μαλακό ύφασμα.

Η αποθήκευση του παιδικού καροτσιού υγρό μπορεί να προκαλέσει το σχηματισμό μούχλας.

Αν το παιδικό καρότσι είναι εκτεθειμένο σε υγρασία ή είναι βρεγμένο, σκουπίστε το με ένα μαλακό πανί, ανοίξτε το πλήρως και αφήστε το να στεγνώσει πριν το αποθηκεύσετε.

Κρατήστε το παιδικό καρότσι σε χώρο στεγνό και σίγουρο.

Μην αφήνετε το παιδικό καρότσι στον ήλιο για μεγάλα χρονικά διαστήματα – ορισμένα υφάσματα μπορεί να ξεθωριάσουν.

Αυτό το παιδικό καρότσι απαιτεί μια τακτική συντήρηση από πλευράς του χρήστη.

Το προϊόν απαιτεί μια ελάχιστη συντήρηση. Η λίπανση των κινούμενων μερών θα αυξήσει τη διάρκεια του παιδικού καροτσιού καθιστώντας πιο εύκολη τη διαδικασία ανοίγματος και κλεισίματος.

Αν ορισμένα μέρη του παιδικού καροτσιού γίνουν σκληρά ή λειτουργούν με δυσκολία,

απλώστε μια μικρή ποσότητα λιπαντικού σε μορφή σπρέι, για παράδειγμα WD 40. Μη χρησιμοποιείτε λάδι ή γράσο. Το προϊόν WD 40 δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη λίπανση των αποσπώμενων τροχών. Αν είναι απαραίτητο, οι τροχοί θα πρέπει να αφαιρούνται και να καθαρίζονται με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

Να ελέγχετε τακτικά τις συσκευές μπλοκαρίσματος, τα φρένα, τους τροχούς, τους ιμάντες, τους μοχλούς, τους ρυθμιστές των καθισμάτων, τις συνδέσεις και τις συσκευές στερέωσης, εξασφαλίζοντας πάντα ότι είναι σωστά συνδεδεμένα και σε καλές συνθήκες λειτουργίας.

Οι τροχοί υπόκεινται σε φθορά και πρέπει να αντικαθίστανται αν είναι απαραίτητο.

Εκτελέστε ένα σχολαστικό έλεγχο σχετικά με τη σωστή λειτουργία του παιδικού καροτσιού, μετά από 18 μήνες χρήσης, μετά από μια μεγάλη χρονική περίοδο μη χρήσης και πριν το χρησιμοποιήσετε για ένα δεύτερο παιδί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε το ύφασμα με χλιαρό νερό, ένα ήπιο απορρυπαντικό και ένα σφουγγάρι.

Τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη μπορεί να καθαριστούν με χλιαρό νερό, ένα ήπιο απορρυπαντικό και ένα σφουγγάρι.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα καθαρισμού που διαβρώνουν ή περιέχουν αμμωνία, χλωρίνη ή.



Αλεξιβρόχιο

Τοποθετήστε το αλεξιβρόχιο όπως στο σχήμα. Στερεώστε το αλεξιβρόχιο στο πλαίσιο, συνδέοντας τις άκρες με βέλκρο γύρο από τη δομή.

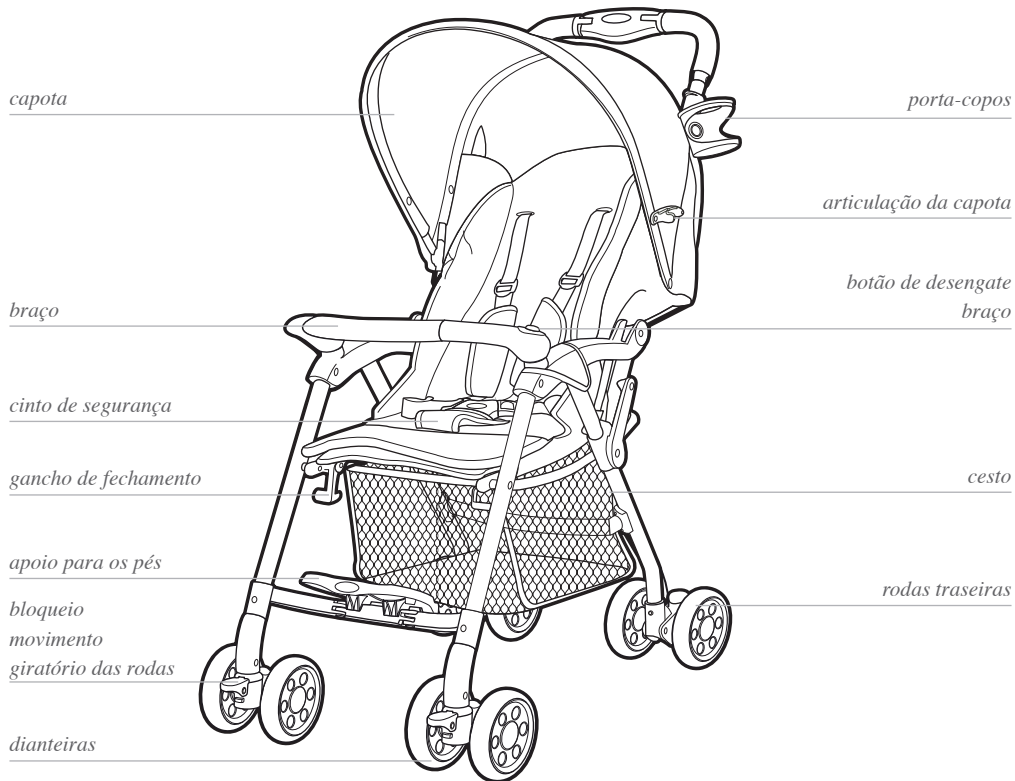


Ποδόσακος

Τοποθετήστε τον ποδόσακο όπως στο σχήμα. Στερεώστε τα πλαϊνά μέρη στη δομή, χρησιμοποιώντας τις άκρες με βέλκρο.

COMPONENTES

Leia as instruções para o uso correto do carrinho de criança e saber o procedimento correto para a montagem, para evitar o uso impróprio que poderia causar possíveis danos ao seu filho.



ATENÇÃO

A figura tem como objetivo ilustrar de modo claro o funcionamento e a estrutura do produto. Caso sejam identificadas diferenças entre a figura e o produto, considera-se válido o próprio produto, dado que são possíveis modificações aptas a melhorar a qualidade do produto.

Nota:

Fixe o fio do freio à estrutura com Velcro em ambas as partes.

Deixe o fio do freio para o lado de fora do cesto.

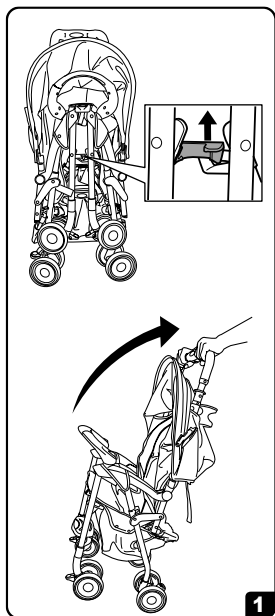
A roda com o freio pode ser fixada no lado direito ou esquerdo.



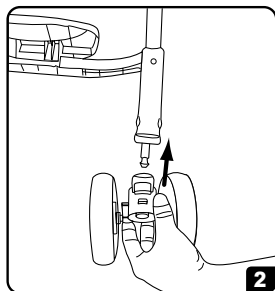
MONTAGEM**1. ABERTURA**

Como ilustrado na figura 1, levante o gancho de fechamento, levante e, puxando o gancho para a parte posterior, abra o carrinho completamente.

Controle se o carrinho está corretamente aberto e bloqueado.

**2. MONTAGEM DAS RODAS DIANTEIRAS**

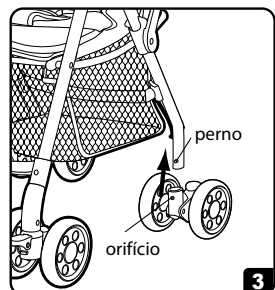
Como ilustrado na figura 2, levante a estrutura com uma mão e insira as rodas anteriores, empurrando-as para cima. O som do engate indicará que a operação foi efetuada corretamente. Controlar o engate correto em ambas as rodas e, se forem puxadas para baixo, não devem desengatar.

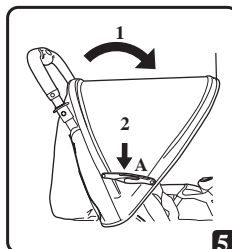
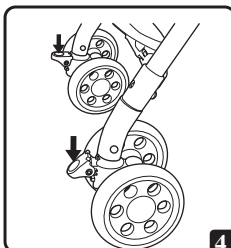
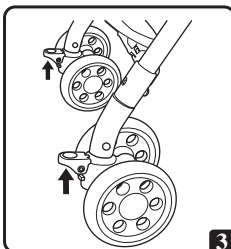
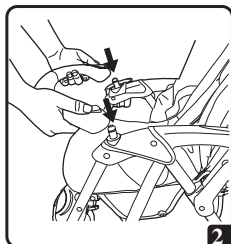
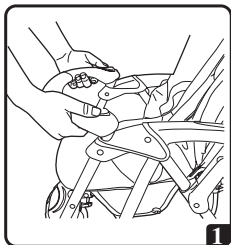
**3. MONTAGEM DAS RODAS POSTERIORES**

Como ilustrado na figura 3.

Alinhe o orifício presente no grupo das rodas posteriores com a estrutura e insira as rodas, empurrando-as para cima. O som do engate indicará que a operação foi efetuada corretamente. Controle, quando as rodas estiverem engatadas, se o eixo com mola sai do furo localizado no grupo de rodas. Se forem puxados para baixo, não devem desengatar.

A roda com o freio pode ser fixada no lado direito ou esquerdo. Fixe o fio do freio com Velcro nas laterais.





1. USO DO BRAÇO

Como ilustrado na figura 1, quando desejar colocar a criança no carrinho ou retirar o braço, pressione os dois botões e levante-o para cima para removê-lo. Pressione somente um botão e levante o braço para abri-lo em forma de porta.

2. Como ilustrado na figura 2, quando desejar encaixar o braço, alinhe-o com a estrutura lateral e pressione para baixo. O som do engate indicará que a operação foi efetuada corretamente.

3. BLOQUEAR O MOVIMENTO DAS RODAS GIRATÓRIAS DIANTEIRAS

Como ilustrado na figura 3, levante a alavanca de ambas as rodas para bloqueá-las, empurre o carrinho levemente para a frente para ativar o bloqueio.

4. ATIVAR O MOVIMENTO DAS RODAS GIRATÓRIAS DIANTEIRAS

Como ilustrado na figura 4, pressionar ambas alavancas.

5. ABERTURA DA CAPOTA

Como ilustrado na figura 5, distenda a capota e pressione as alavancas "A".

6. FECHAMENTO DA CAPOTA

Levantar ambas alavancas "A" e, a seguir, fechá-la novamente (fig. 6).

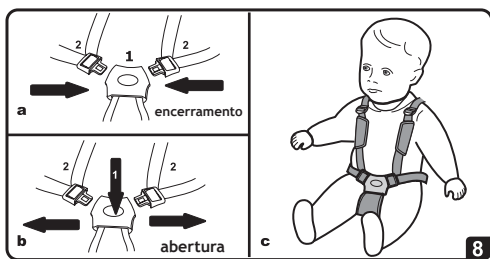
Importante: Nunca feche a capota sem levantar as alavancas "A" pois, caso contrário, existe o perigo de danificá-la.

MODO DE USO**7. ATIVAR O FREIO DE ESTACIONAMENTO DAS RODAS TRASEIRAS.**

Pressione o pedal na superfície vermelha para acionar o freio de estacionamento.

Pressione o pedal na superfície azul para desativar o freio de estacionamento.

Empurre o carrinho levemente para a frente para permitir o bloqueio.

**8. USO DO CINTO DE SEGURANÇA, RETENÇÃO**

Como ilustrado na figura "a", insira as duas linguetas "2" da fivela de segurança no dispositivo de engate "1" até ouvir o respectivo som de encaixe.

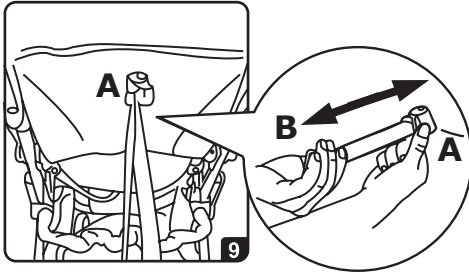
O som de "clique" indica que a operação foi efetuada corretamente.

PARA DESENGATAR OS CINTOS

Como ilustrado na figura "b", pressione o botão de desengate "1" e puxe para o lado de fora as linguetas "2", liberando a retenção.

Importante:

O cinto de retenção deve ser utilizado sempre e somente com todos os componentes engatados corretamente, como ilustrado na figura 8.

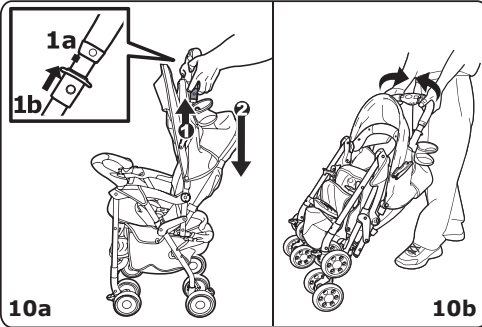
MODO DE USO**9. REGULAÇÃO DO ENCOSTO**

Como ilustrado na figura 9, puxe a correia com uma mão e, com a outra, segure o dispositivo de regulação.

Faça com que o dispositivo deslize na correia, para a parte anterior para levantar o encosto, ou para a parte posterior para recliná-lo.

Libere o dispositivo de regulação para bloquear o encosto na posição escolhida.

Aconselhamos efetuar a regulação do encosto sem a criança.

**10. FECHAMENTO**

Fechar a capota.

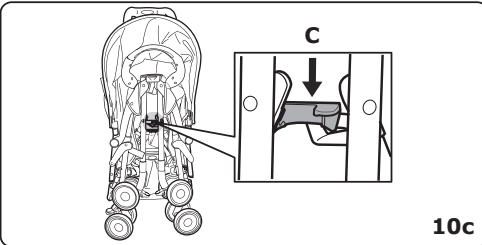
Bloqueie as rodas dianteiras.

a. Pressione o botão "1a" à direita e levante as duas alavancas "1b" em ambos os lados do cabo, mantendo-as levantadas, e pressione o cabo "2" para baixo (10a).

b. Segure as extremidades do cabo e dobre a estrutura do carrinho, girando para o lado de dentro.

c. Engatar o gancho de fechamento.

O carrinho dobrado pode permanecer em pé.



ADVERTÊNCIAS

IMPORTANTE: LEIA COM ATENÇÃO ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA UMA FUTURA UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIA: VOCÊ É O RESPONSÁVEL PELA SEGURANÇA DE SEUS FILHOS.

ADVERTÊNCIA: Nunca deixe a criança sem supervisão. Controle constantemente quando a criança.

ADVERTÊNCIA Durante as operações de abertura e fecho, certifique-se de que a criança está a uma distância segura para evitar ferimentos.

ADVERTÊNCIA Não permita à criança brincar com este produto.

ADVERTÊNCIA Utilize sempre o sistema de retenção

ADVERTÊNCIA: Acione os freios sempre que colocar ou retirar a criança no carrinho, além de mantê-lo travado quando estiver parado.

ADVERTÊNCIA: Não utilize peças de reposição ou acessórios não fornecidos ou aprovados pelo fabricante pois pode tornar o carrinho pouco seguro.

ADVERTÊNCIA: Este carrinho é adequado para crianças com mais de 6 meses de idade e com peso máximo de 15 kg.

Para recém-nascidos, não regule o encosto na posição vertical, na posição sentada (deve ser regulado na posição completamente deitado), pois a criança ainda não tem a capacidade de manter a cabeça ereta nesta faixa etária.

ADVERTÊNCIA: Certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estejam corretamente engatados antes do uso.

ADVERTÊNCIA: Utilize a retenção assim que a criança for capaz de sentar sem auxílio.

ADVERTÊNCIA: Pendurar objetos no cabo pode tornar o carrinho instável.

ADVERTÊNCIA: Utilize sempre a retenção corretamente engatada com o cinto na região abdominal e peitoral.

ADVERTÊNCIA: Certifique-se de que o banco ou os eventuais complementos estejam corretamente engatados antes do uso.

ADVERTÊNCIA: Utilize sempre o cinto de segurança para evitar que a criança possa ferir-se de modo grave, caindo ou escorregando do carrinho.

Controle regularmente se os cintos estão engatados de modo correto e se estão danificados ou desfiados.

ADVERTÊNCIA: Certifique-se de que a criança esteja sempre a utilizar os cintos de segurança de modo correto e que estejam bem regulados. Os cintos são dotados de anéis em forma de "D" necessários para a fixação de outros cintos, em conformidade com as normas BS 6684 ou BS EN 13210, para a distribuição no comércio exterior, se for solicitado por um regulamento interno.

ADVERTÊNCIA: O carrinho é projetado para o transporte de uma só criança.

ADVERTÊNCIA: Este produto não é idóneo para ser utilizado por adultos em corridas, com patins ou outras atividades desportivas semelhantes.

ADVERTÊNCIA: Verificar, antes do uso, se o assento está engatado corretamente na estrutura.

ADVERTÊNCIA: A espessura do estofamento do assento não pode superar 25 mm.

ADVERTÊNCIA: Quando o carrinho for fechado, aberto ou ao efetuar as regulações, mantenha a criança afastada das partes móveis.

ADVERTÊNCIA: Uma sobrecarga pendurada no cabo pode prejudicar a estabilidade do carrinho.

ADVERTÊNCIA: Acione os freios sempre que colocar ou retirar a criança no carrinho, além de mantê-lo travado quando estiver parado.

ADVERTÊNCIA: Não feche o carrinho de modo total ou parcial com a criança presente.

O carrinho de bebê é dotado de cesto para transportar até 5 kg de mercadorias que devem ser distribuídas de modo uniforme.

A montagem deve ser efetuada por um adulto.

Somente um adulto pode regular o mecanismo de regulação do encosto.

Não utilize o carrinho com um componente ou uma parte avariada, danificada ou ausente.

Não permita que a criança suba no carrinho, pois pode torná-lo instável.

Este produto necessita que o usuário efetue regularmente a manutenção.

Uma carga excessiva, o fechamento incorreto e o uso de acessórios ou componentes de peças de reposição não aprovados podem danificar ou romper o carrinho, tornando-o perigoso.

Não sobrecarregar o carrinho com outras crianças, mercadorias ou acessórios.

Nunca deixe o protetor de chuva fixado no carrinho dentro de casa, em um ambiente quente ou próximo de uma fonte de calor pois a criança pode sofrer de calor excessivo.

Certifique-se de que todos os usuários estejam familiarizados com o funcionamento do produto.

O movimento de abertura e fechamento é feito facilmente e não requer excessivos esforços. Em caso de dificuldades, não forçar o mecanismo - pare e leia as instruções.

Não utilize o carrinho para usos diversos para os quais foi projetado.

Não permita que a criança suba sem auxílio ou brinque com o carrinho, pendurando-se no mesmo.

Mantenha o carrinho sempre travado quando estiver nas proximidades de veículos ou trens em movimento. Mesmo com os freios acionados, a corrente de ar causada pelo veículo em movimento pode deslocar o carrinho.

Preste atenção ao subir ou descer do meio-fio.

Retire a criança e feche o carrinho ao subir ou descer escadas ou escadas móveis.

Certifique-se de que o carrinho fechado seja mantido afastado de crianças de modo que não possa causar quedas e feridas.

Não utilize acessórios ou complementos não incluídos como, por exemplo, cadeirinhas para crianças, bolsas, ganchos, travessas, etc. e use somente aqueles aprovados pelo fabricante, pois podem tornar o carrinho pouco seguro.

Não utilize plataformas adicionais para o transporte de uma criança.

ATENÇÃO

O seu carrinho para bebês está em conformidade com as normas previstas para a segurança e, com o uso correto, além da manutenção efetuada corretamente, é possível manter o seu rendimento inalterado por muitos anos.

A armação é robusta mas pode sofrer danos se as rodas traseiras forem submetidas continuamente a fortes impactos como, por exemplo, descer degraus ou do meio-fio. Os impactos contínuos causam danos.

Os calçados muito duros podem danificar o tecido macio do carrinho.

Não guarde o carrinho molhado pois pode causar a formação de mofo.

Se o carrinho for exposto à humidade ou se estiver molhado, seque-o com um pano macio, abra-o completamente e seque-o antes de guardá-lo.

Mantenha o carrinho em local seco e seguro.

Não deixe o carrinho exposto ao sol por períodos prolongados pois pode ocorrer a descoloração de determinados tipos de tecidos.

MANUTENÇÃO

É necessário que o usuário efetue a manutenção regular do carrinho.

O produto necessita de um mínimo de manutenção. A lubrificação das partes em movimento aumenta a duração do carrinho, além de facilitar as operações de abertura e fechamento do mesmo.

Em caso de rigidez em alguma das partes do carrinho ou dificuldades no funcionamento, aplique uma pequena quantidade de lubrificante em aerossol como, por exemplo, WD 40. Não utilize óleo ou graxa. O produto WD 40 não deve ser utilizado para lubrificar as rodas extraíveis. Se for necessário, as rodas devem ser removidas e limpas com um pano macio e seco.

Controle regularmente os dispositivos de bloqueio, os freios, as rodas, as correias, as alavancas, os reguladores dos bancos, as juntas e os dispositivos de fixação e certifique-se de que estejam corretamente engatados e em boas condições de funcionamento.

As rodas são sujeitas a desgaste e devem ser substituídas quando necessário.

Efetue um controlo cuidadoso no correto funcionamento do carrinho após 18 meses de uso, um longo período de inutilização e antes de utilizá-lo para uma outra criança.

LIMPEZA

Limpe o tecido com água morna, detergente neutro e uma esponja.

As partes em plástico e em metal podem ser limpas com água morna, detergente neutro e uma esponja.

Nunca utilize produtos abrasivos ou a base de amoníaco, lixívia ou aguarrás para a limpeza.

ACESSÓRIOS



Protetor de chuva

Posicione o protetor de chuva como ilustrado na figura.

Fixe o protetor de chuva na estrutura, enganchando as abas com Velcro ao redor da armação.



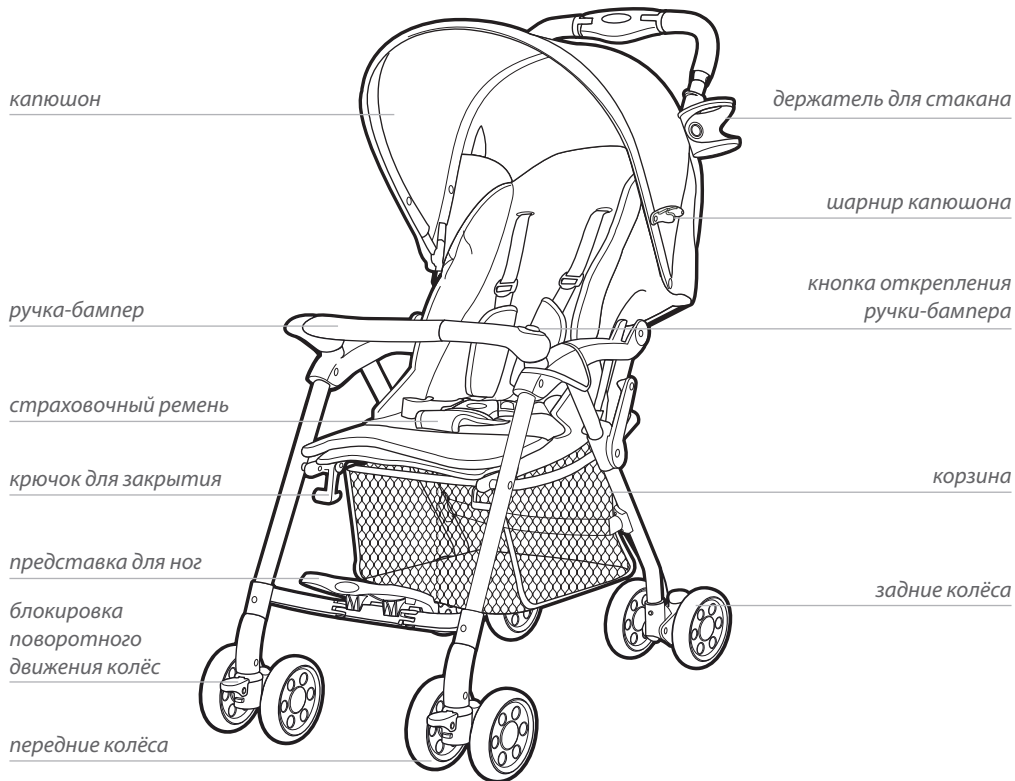
Protetor de pernas

Posicione o protetor de pernas como ilustrado na figura.

Fixe a parte lateral na estrutura, utilizando as abas com Velcro.

КОМПОНЕНТЫ

Читайте инструкцию по правильному использованию коляски и знать правильный порядок монтажа, чтобы избежать неправильного использования, что может привести к травме для вашего ребенка.



Данное изображение помещено в целях показа конструкции изделия и его функционирования.

В случае обнаружения различий между фактическим изделием и рисунком, действительным является имеющееся изделие, поскольку возможно внесение изменений, в целях улучшения изделия.

Примечания:

Прикрепите тормозной тросик к шасси с обеих сторон лентой-липучкой.

Он должен оставаться снаружи корзины.

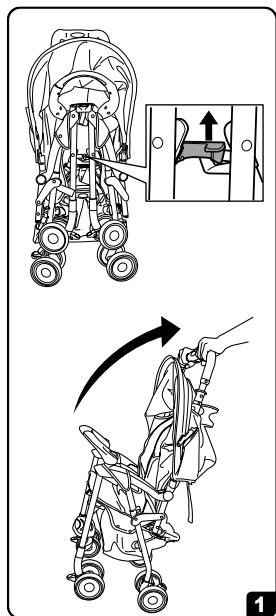
Колесо со стояночным тормозом может быть прикреплено, как с правой стороны, так и с левой.



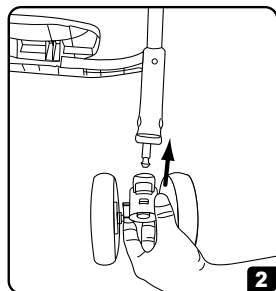
МОНТАЖ**1. РАСКЛАДЫВАНИЕ**

Как показано на рисунке 1, отцепите крючок закрытия, приподнимите за ручку, потянув её назад, и полностью разложите прогулочную коляску.

Проверьте, что коляска полностью разложена и заблокирована.

**2. МОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЁС**

Как показано на рисунке 2, приподнимите шасси одной рукой и вставьте передние колёса, нажав на них вверх. Характерный щелчок укажет на правильность соединения. Проверьте надёжность закрепления обоих колёс: потянув вниз, они не должны сниматься.

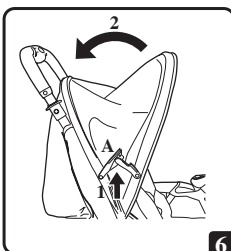
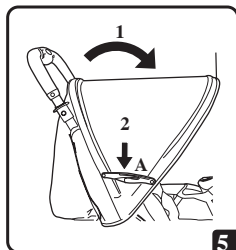
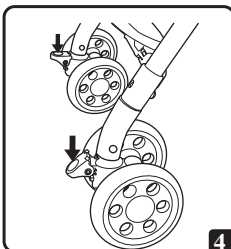
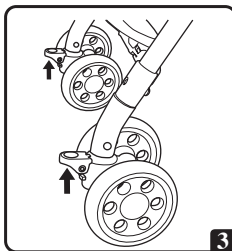
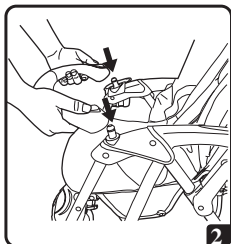
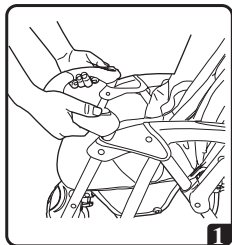
**3. МОНТАЖ ЗАДНИХ КОЛЁС**

Как показано на рисунке 3.

Выворачивать отверстие в блоке задних колёс относительно шасси и вставить их, нажав вверх на колёса. Характерный щелчок укажет на правильность соединения. После прикрепления задних колёс, проверьте, чтобы пружинный штифт выходил из отверстия на колёсном блоке. Потянув блок вниз, он не должен сниматься.

Колесо со стояночным тормозом может быть прикреплено, как с правой стороны, так и с левой. Прикрепить тормозной тросик с обеих сторон лентой-липучкой.





1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧКИ-БАМПЕРА

Как показано на рисунке 1, когда хотите посадить вашего ребёнка в прогулочную коляску или убрать ручку-бампер, нажмите на обе кнопки по бокам ручки и поднимите её вверх, чтобы снять. Чтобы открыть ручку в сторону, нажать только на одну кнопку и приподнять ручку вверх с той стороны.

2. Как показано на рисунке 2, когда требуется установить ручку-бампер, поместите её в нужное место на структуре и надавите вниз. Характерный щелчок укажет на правильность соединения.

3. БЛОКИРОВКА ДВИЖЕНИЯ ПЕРЕДНИХ ПОВОРОТНЫХ КОЛЁС

Как показано на рисунке 3, приподнять рычажки на колёсах с обеих сторон, чтобы заблокировать их. Слегка подтолкнуть прогулочную коляску вперёд, чтобы активировать блокировку.

4. РАЗБЛОКИРОВАНИЕ ДВИЖЕНИЯ ПЕРЕДНИХ ПОВОРОТНЫХ КОЛЁС

Как показано на рисунке 4, нажать вниз на оба рычажка.

5. РАСКРЫТИЕ КАПЮШОНА

Как показано на рисунке 5, раскрыть капюшон и нажать на рычажки "А".

6. СКЛАДЫВАНИЕ КАПЮШОНА

Приподнять оба рычажка "А", после чего, сложить капюшон (рис. 6).

Важно: никогда не складывайте капюшон, предварительно не приподняв рычажки "А", это может привести к поломке капюшона.

СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



7



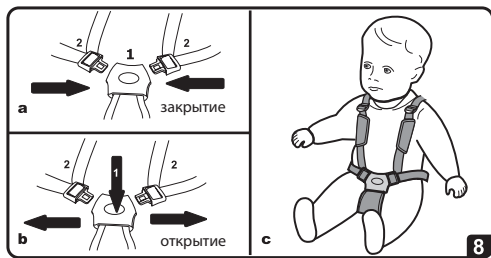
7a

7. ВКЛЮЧЕНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА ЗАДНИХ КОЛЁС.

Нажмите на красную поверхность педали, чтобы включить стояночный тормоз.

Нажмите на синюю поверхность педали, чтобы выключить стояночный тормоз.

Слегка подтолкнуть прогулочную коляску вперёд, чтобы активировать блокировку.



8

8. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ, СТРАХОВОЧНЫХ РЕМНЕЙ

Как показано на рисунке "а", вставьте язычки "2" в пряжку-замок крепёжного устройства "1", пока не услышите характерный щелчок.

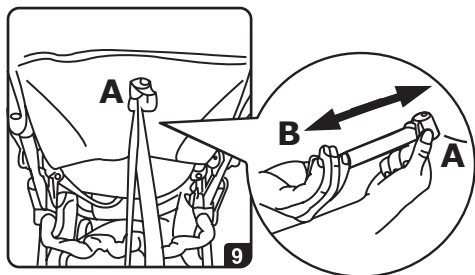
Этот щелчок укажет на правильность соединения.

ДЛЯ ОТКРЕПЛЕНИЯ РЕМНЕЙ

Как показано на рисунке "b", нажать на кнопку раскрытия "1" и потянуть наружу язычки "2", вынув их, для отцепления страховочных ремней.

Важно:

"Страховочные ремни" должны использоваться всегда только в комплексе со всеми компонентами и должны быть правильно застёгнуты, как показано на рисунке 8.



9. РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ

Как показано на рисунке 9, одной рукой потяните ремешок, а другой придерживайте устройство регулировки.

Перемещайте устройство вдоль ремешка вперёд, чтобы поднять спинку, или вниз, чтобы её разложить.

Отпустить устройство регулировки, чтобы заблокировать спинку в выбранном положении.

Советуем регулировать спинку прогулочной коляски без посаженного в неё ребёнка.

10. СКЛАДЫВАНИЕ

Сложите капюшон.

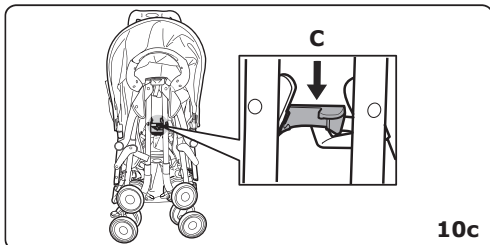
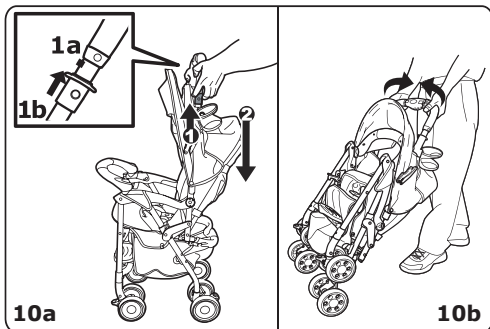
Заблокируйте передние колёса.

а. Нажмите на кнопку 1а с правой стороны и поднимите два рычажка 1b с обеих сторон ручки, оставив их приподнятыми, нажмите вниз на ручку 2 (10а).

б. Возьмитесь за концы ручки и сложите шасси прогулочной коляски, наклонив внутрь.

с. Застегните крючок закрытия.

Сложенная прогулочная коляска может стоять в вертикальном положении.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

ЭТО ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНЯЙТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВНИМАНИЕ: НА ВАС ЛЕЖИТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА.

ВНИМАНИЕ: Не оставляйте ребёнка без присмотра. Всегда следите за ним, когда ребёнок находится в прогулочной коляске.

ВНИМАНИЕ: Во время операций открытия и закрытия держите ребенка на должном расстоянии, чтобы избежать травм.

ВНИМАНИЕ: Не позволяйте ребенку играть с данным изделием.

ВНИМАНИЕ: Обязательно используйте систему безопасности.

ВНИМАНИЕ: Всегда включайте стояночный тормоз, когда останавливаете коляску или сажаете/вынимаете из неё ребёнка.

ВНИМАНИЕ: Не использовать запчасти или аксессуары, которые не поставлены или не одобрены компанией-изготовителем, что может сделать прогулочную коляску небезопасной.

ВНИМАНИЕ: Эта прогулочная коляска предназначена для детей старше 6 месяцев, с максимальным весом 15 кг.

Для новорожденных не следует устанавливать спинку в вертикальном, сидячем положении (она должна быть отрегулирована в наклонном положении), поскольку дети этого возраста не в состоянии самостоятельно держать голову в вертикальном положении.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием проверьте, что все блокирующие устройства правильно закреплены.

ВНИМАНИЕ: Страховочные ремни должны использоваться, как только ребёнок будет в состоянии самостоятельно сидеть.

ВНИМАНИЕ: Навешивание предметов на ручку прогулочной коляски может вывести её из равновесия.

ВНИМАНИЕ: Страховочные ремни должны быть всегда правильно пристёгнуты, используя как поясничный ремень, так и нагрудные.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием прогулочной коляски проверьте, что сиденье или возможные дополнительные устройства надёжно закреплены на шасси.

ВНИМАНИЕ: Пристёгивайте всегда страховочные ремни, во избежание падения или соскальзывания ребёнка с прогулочной коляски, с нанесением ему серьёзных повреждений.

Периодически проверяйте, чтобы ремни были правильно застёгнуты, не повреждены или обтрёпаны.

ВНИМАНИЕ: Проверяйте, чтобы ребёнок всегда был правильно пристёгнут страховочными ремнями, которые должны быть отрегулированы по размеру. Ремни оснащены "D"-образными кольцами, предназначенными для крепления дополнительных ремней, согласно стандартам BS 6684 или BS EN 13210, в целях распространения товара на зарубежных рынках, внутренний регламент которых предусматривает их наличие.

ВНИМАНИЕ: Прогулочная коляска предназначена для перевозки только одного ребёнка.

ВНИМАНИЕ: Это изделие не предназначено для использования взрослыми во время выполнения пробежки, катания на коньках или любой другой подобного рода спортивной деятельности.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием проверьте, что сиденье надёжно закреплено на структуре.

ВНИМАНИЕ: Толщина набивки сиденья не должна превышать 25 мм.

ВНИМАНИЕ: Во время складывания, раскладывания или регулировки прогулочной коляски, ребёнок должен находиться вдали от подвижных компонентов коляски.

ВНИМАНИЕ: Груз, навешенный на ручку прогулочной коляски, может привести к потере равновесия коляской.

ВНИМАНИЕ: Не складывать, даже частично, прогулочную коляску, если в ней находится ребёнок.

Прогулочная коляска оснащена корзиной для перевозки груза весом до 5 кг, который должен быть равномерно распределён.

Монтаж должен выполняться только взрослыми.

Механизм регулировки наклона сиденья должен регулироваться только взрослыми.

Не пользуйтесь прогулочной коляской, если какой-либо компонент, или часть коляски, поломан, повреждён или отсутствует.

Никогда не позволяйте ребёнку залазить на прогулочную коляску, коляска может потерять равновесие.

Эта прогулочная коляска нуждается в регулярном уходе, выполняемом пользователем.

Чрезмерная нагрузка, неправильное складывание и использование несанкционированных запчастей и аксессуаров могут повредить или полностью сломать прогулочную коляску и, в любом случае, сделать изделие небезопасным.

Не перегружайте прогулочную коляску другими детьми, покупками или аксессуарами.

Никогда не оставляйте ребёнка в коляске с установленным капотом от дождя дома, или в отапливаемом помещении и возле источников тепла, ребёнок может слишком перегреться.

Убедитесь в том, что все пользователи хорошо знакомы с функционированием изделия.

Для складывания и раскладывания прогулочной коляски не нужно применять чрезмерных усилий, эти действия должны выполняться с лёгкостью. Если это не так, не форсируйте механизм – остановитесь и прочитайте инструкции.

Не использовать коляску в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.

Не разрешайте Вашему ребёнку самостоятельно подниматься на коляску, играть с ней или висеть на коляске.

Придерживайте всегда прогулочную коляску, когда находитесь вблизи с находящимся в движении автомобилями или поездами. Во время движения поездов, ими создаётся поток воздуха, который может переместить прогулочную коляску.

Будьте внимательны, когда съезжаете с бордюра тротуара или заезжаете на него.

Выньте ребёнка из прогулочной коляски и сложите её при подъёме или спуске с лестницы или эскалатора.

Проверьте, чтобы сложенная коляска находилась в недоступном для детей месте и не могла упасть на них, нанеся ранения.

Не использовать аксессуары или дополнения, не входящие в комплект поставки или неутверждённые компанией-изготовителем, такие как детские кресла, сумки, крючки, подносы и т.п., так как они могут сделать коляску небезопасной.

Не использовать дополнительные подставки при перевозке ребёнка.

ВНИМАНИЕ

Ваша прогулочная коляска отвечает требованиям безопасности, предусмотренным стандартом, и при соответствующем уходе за ней прослужит Вам долгие годы, не меняя своих эксплуатационных качеств.

Шасси - очень прочное, но и его можно повредить, если задние колёса подвергаются чрезмерным нагрузкам при спуске со ступеней лестницы или с бордюра тротуара. Постоянные нагрузки могут привести к поломке.

Мягкая тканевая обивка может быть повреждена, если ребёнок носит жёсткую обувь.

При хранении прогулочной коляски во влажном виде может образоваться плесень.

Если коляска подвергалась воздействию влаги, или мокрая, протрите её сухой тканью, раскройте и оставьте высохнуть перед тем, как складывать.

Храните Вашу прогулочную коляску в сухом и надёжном месте.

Не оставляйте прогулочную коляску надолго под воздействием прямых солнечных лучей – некоторые ткани могут выцвести.

УХОД

Эта прогулочная коляска нуждается в регулярном уходе, выполняемом пользователем.

Этот уход - минимальный. Регулярная смазка движущихся частей позволит увеличить срок службы прогулочной коляски и сделать более лёгкими операции по её раскладыванию и складыванию.

В том случае, если некоторые части коляски работают жёстко или с трудом, нанесите на место небольшое количество смазки в виде спрея, например WD 40. Не использовать смазочное масло или консистентную смазку. Не используйте спрей-смазку WD 40 для смазки съёмных колёс. При необходимости, снимите колёса и очистите их сухой и мягкой тканью.

Регулярно проверяйте блокирующие устройства, тормоза, колёса, ремни, рычаги, регуляторы сиденья, соединения и устройства крепления, убедившись в том, что они надёжно закреплены и правильно функционируют.

Колёса подвергаются износу и должны вовремя быть заменены при необходимости.

Проведите тщательную проверку на правильность функционирования прогулочной коляски по истечении 18 месяцев эксплуатации, после длительного простоя и перед использованием её для второго ребёнка.

ЧИСТКА

Очищать ткань губкой, смоченной водой с нейтральным моющим средством.

Металлические и пластмассовые части можно очищать губкой, смоченной тёплой водой с нейтральным моющим средством.

Никогда не использовать для чистки абразивные средства или на основе аммиака, отбеливателя или скипидара.

АКСЕССУАРЫ



Капот от дождя

Установите капот от дождя, как показано на рисунке.

Прикрепите капот от дождя к шасси, обернув вокруг структуры и пристегнув края с лентой-липучкой.



Чехол для ног

Установите чехол для ног, как показано на рисунке.

Прикрепите по бокам к структуре лентой-липучкой.

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il **Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore**, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo **Foppa Pedretti S.p.A.** riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A.** declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore. (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the **Consumer must return the faulty product to the Retailer**, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, **Foppa Pedretti S.p.A.** will repair or replace the faulty product, at its own discretion. The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, **Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user.** (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, **Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear.** All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.

La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, le **Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur**, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période **Foppa Pedretti S.p.A.** réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux.

La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

Der unten angegebene Wortlaut tritt am 01.01.2005 in Kraft und ersetzt in jeder Weise und vollständig alle vorhergehenden Garantie-Mitteilungen der Foppa Pedretti S.p.A.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Foppa Pedretti S.p.A. mit Sitz in Grumello del Monte (Italien) Via Volta 11, gewährleistet dem Verbraucher direkt, dass dieser fabrikneue Artikel keine Materialmängel in der Entwicklung und Herstellung aufweist und mit den vom Hersteller angegebenen Eigenschaften übereinstimmt.

Die vorliegende Garantie ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft gültig und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt.

Um die vorliegende Garantie in Anspruch nehmen zu können, **muss der Verbraucher den fehlerhaften Artikel an den Verkäufer** zurücksenden und dabei einen Kaufbeleg vorlegen auf dem die Adresse des Verkäufers, das Kaufdatum mit Stempel und Unterschrift des Verkäufers zu erkennen ist, sowie die eigentliche Artikelbezeichnung, alternativ gilt auch der unveränderte Kassenbon auf dem die genannten Angaben klar zu erkennen sind.

Die vertragsmäßige Garantie hat eine Gültigkeit von zwölf (12) Monaten ab Kaufdatum. Während dieser Zeit repariert oder ersetzt Foppa Pedretti S.p.A. das fehlerhafte Teil nach eigenem Ermessen. Die vertragsmäßige Garantie wird dem Endabnehmer des Produktes (Verbraucher) gewährleistet und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt, gleiches gilt für Rechte, die der Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Produktes geltend machen kann.

AUSSCHLIESSUNGEN VON DER VERTRAGSMÄSSIGEN GARANTIE.

Die vertragsmäßige Garantie gilt nicht für Schäden am Produkt, die durch folgendes hervorgerufen werden: Nicht in den Gebrauchsanweisungen vorgesehener Gebrauch und Montage, Stöße und Stürze, Aussetzung extremer Raum- und Witterungsverhältnisse oder Feuchtigkeit oder plötzliche Veränderungen der Bedingungen, Korrosion, Oxidation, unerlaubte Veränderungen oder Reparaturen, Reparaturen mit unzulässigen Ersatzteilen, unsachgemäßer Gebrauch, schlechte oder fehlende Instandhaltung, unsachgemäße Instandhaltung oder nicht den Anweisungen entsprechend, unsachgemäße Montage, Unfälle, Auswirkungen von Lebensmitteln und Getränken, Auswirkungen von chemischen Produkten, höhere Gewalt.

In jedem Fall übernimmt Foppa Pedretti S.p.A keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, die nicht vom Produkt hervorgerufen werden, sondern durch Nachlässigkeit gegenüber den Vorschriften, Empfehlungen, Anweisungen, die im Handbuch enthaltenen sind oder alternativ in der „Anleitung zum Gebrauch und zur Montage“, welche jedem Produkt anliegen und für den Besitzer/ Benutzer bestimmt sind. (beispielsweise im Fall des Kinderbettchens: "Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass keine Laken oder Decken den Kopf des Kindes bedecken...").

Foppa Pedretti S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, wenn die Beschädigung der Produkte durch eine Abnutzung der verschleißenden Produktbestandteile hervorgerufen wird. Als Verschleißteile gelten alle Bestandteile aus Plastik.

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el **Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor**, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. **declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario.** (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

Het onderstaande treedt in werking op 01.01.2005 en vervangt geheel en in elk opzicht alle voorgaande berichtgeving betreffende de door Foppa Pedretti S.p.A. geleverde garantie.

CONVENTIONELE GARANTIE

Foppa Pedretti S.p.A. gevestigd in Grumello del Monte (Italië), Via Volta 11, geeft de Consument rechtstreeks de garantie dat dit Product, direct uit de fabriek afkomstig, geen materiaal-, ontwerp- en/of fabricagefouten heeft en in overeenstemming is met de door de Producent aangegeven kenmerken.

De onderhavige conventionele garantie is geldig in alle lidstaten van de Europese Unie; zij heeft noch een uitsluitende noch een beperkende uitwerking op de rechten die de Consument krachtens bindende wettelijke bepalingen heeft ten opzichte van de Verkoper van het Product.

Om gebruik te maken van de onderhavige conventionele garantie dient de Consument het defecte Product aan de Verkoper terug te geven, onder overhandiging van het verkoopbewijs van het Product waarop duidelijk leesbaar staan: het adres van de Verkoper, de datum van aankoop van het Product met stempel en handtekening van de Verkoper en vermelding van het Product of, als alternatief, de originele kassabon waarop dezelfde gegevens duidelijk vermeld staan.

De conventionele garantie heeft een geldigheidsduur van Twaalf (12) maanden na de datum van aankoop van het Product. Tijdens deze periode zal Foppa Pedretti S.p.A., naar eigen believen, het defecte Product repareren of vervangen.

De conventionele garantie wordt verleend aan de definitieve Koper van het Product(Consument); zij heeft geen uitsluitende of beperkende werking op de bindende rechten van de Consument zoals deze in de wet zijn vastgelegd en/of op de rechten die de Consument kan laten gelden ten opzichte van de Verkoper/Wederverkoper van het Product.

UITZONDERINGEN VAN DE CONVENTIONELE GARANTIE.

De conventionele garantie geldt niet voor schade aan het Product die het gevolg is van de volgende oorzaken: gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van de gebruiks-en montagevoorschriften, stoten en vallen, blootstelling van het Product aan vochtigheid of extreme thermische omstandigheden of aan onverwachte veranderingen van dergelijke omstandigheden, corrosie, oxidatie, wijzigingen of reparaties van het Product waarvoor geen toestemming is verleend, reparaties met gebruik van onderdelen waarvoor geen toestemming is verleend, oneigenlijk gebruik, slecht of nagelaten onderhoud, oneigenlijk onderhoud ten opzichte van de bepalingen van de gebruiks-en montagevoorschriften, verkeerde montage, ongelukken, aantasting door voedsel of drank, aantasting door chemische producten, overmacht.

Hoe dan ook, Foppa Pedretti S.p.A. weigert elke aansprakelijkheid voor schade aan personen of zaken, anders dan het Product, wanneer dergelijke schade veroorzaakt is door veronachtzaming van de bepalingen/aanbevelingen/waarschuwingen in het handboek of, als alternatief, in het "Blad met gebruiks- en montagevoorschriften" waarmee elk Product vergezeld gaat en dat bestemd is voor de eigenaar/gebruiker. (zoals, bijvoorbeeld, in het geval van het Product Kinderbedje: Houd het kind steeds in het oog. Controleer dat laken en deken niet het hoofd van het kind bedekken...").

Voorts weigert Foppa Pedretti S.p.A. elke aansprakelijkheid voor schade aan personen of zaken wanneer het stukgaan van haar producten veroorzaakt wordt door verslechtering van de onderdelen van het Product welke aan slijtage onderhevig zijn. Alle kunststof componenten worden beschouwd als onderdelen van het Product welke aan slijtage onderhevig zijn.

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Forpa Pedretti S.p.A.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Forpa Pedretti S.p.A. με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση **ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή**, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η **Forpa Pedretti S.p.A.** θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμοκτικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξείδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η **Forpa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει **καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη.** (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).

Επιπλέον, η **Forpa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει **καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.** Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1º de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

. Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa **Foppa Pedretti S.p.A.** conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discricão. A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa **Foppa Pedretti S.p.A.** declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/utilizador (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...").

A empresa **Foppa Pedretti S.p.A.** exime-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

Нижеуказанные положения вступают в действие с 01.01.2005 г. и полностью заменяют любую другую информацию, что касается гарантии, предоставляемой компанией Forpa Pedretti S.p.A., являясь

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

компании Forpa Pedretti S.p.A., официально зарегистрированной по адресу: Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, которая гарантирует непосредственно Потребителю, что данное изделие, только что выпущенное с фабрики, не имеет дефектов ни материалов, ни проектирования, ни производственных, и соответствует заявленным характеристикам.

. Настоящая гарантия действительна во всех странах- членах ЕЭС и не исключает и не ограничивает права Пользователя, в соответствии с законодательством, регламентирующим взаимоотношения с Производителем Изделия.

Чтобы воспользоваться данной гарантией, Потребитель должен принести дефектное Изделие Продавцу, предоставив документ, удостоверяющий о приобретении Изделия, с печатью и подписью Продавца и указанием названия Изделия или, как альтернатива, фискальный кассовый чек, без каких-либо изменений, из которого четко видна вся указанная до этого информация. Гарантия имеет срок действия двенадцать (12) месяцев с даты приобретения Изделия.

В течение вышеуказанного срока компания **Forpa Pedretti S.p.A.** обязуется отремонтировать или заменить, на свой выбор, дефектное Изделие. Гарантия предоставляется конечному Покупателю Изделия (Пользователю) и не исключает и не ограничивает прав данного Пользователя, предусмотренных действующим законодательством и/или правами Пользователя, на предъявление своих прав в адрес Дилера/Продавца Изделия.

НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ.

. Гарантией не покрывается ущерб, связанный с использованием Изделия, возникший по следующим причинам: неправильное использование, не соответствующее указаниям, содержащимся во вкладыше с инструкциями по монтажу и эксплуатации, удары и падения изделия, Изделие подвергалось воздействию влажности или экстремальным температурам и неблагоприятным условиям окружающей среды с постоянной сменой этих условий, коррозии и окислению, а также несанкционированному ремонту или модификации, Изделие использовалось не по назначению или неправильно, без соблюдения указаний в инструкциях по монтажу и эксплуатации, при плохом уходе или отсутствии такового, ремонте с использованием неоригинальных запчастей, по причине неправильной сборки, аварии, воздействия пищи или напитков, химических веществ, а также вследствие чрезвычайных обстоятельств.

В любом случае, компания Forpa Pedretti S.p.A. не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или предметам, отличным от Изделия, по причине несоблюдения указаний / предписаний / предупреждений, содержащихся в данном руководстве или, как альтернатива, в “Инструкции по монтажу и эксплуатации”, сопровождающей каждое Изделие и предназначенное для владельца/пользователя. (например, чисто в качестве примера, в случае Детской кроватки: “Никогда не оставляйте без присмотра ребёнка. Контролируйте, чтобы голова ребёнка не оказалась покрытой простынёй или одеялом...”).

Компания Forpa Pedretti S.p.A., кроме прочего, не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу, если поломка её продукции связана с разрушением компонентов Изделия, подвергаемых нормальному износу. Компонентами, подвергающимися нормальному износу, считаются все пластмассовые компоненты Изделия.

Importato da:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it